

LULESAMISK LITURGISAMLING

Nettversjon

INNHOLDSFORTEGNELSE

<u>Allamæsson-liturgija / Høymesse-liturgien</u>	s 2
<u>Mánnágássta / Dåp</u>	s 21
<u>Skallidim-jubmeldievno / Konfirmasjonsliturgi</u>	s 27
<u>Skallomæsson / Skriftemålgudstjeneste</u>	s 32
<u>Aktugattja skallo / Enkeltskriftemål</u>	s 40
<u>Iehkedismáles skihppe lunna / Nattverd hos en syk</u>	s 44
<u>Fiesstim / Vigselsliturgi</u>	s 47
<u>Tjáluktevsta fiesstim / Vigselsestekster</u>	s 57
<u>Hávddádibme / Gravferdsliturgi</u>	s 67
<u>Tjáluktevsta hávddádibme / Begravelsestekster</u>	s 77
<u>Sijda buorissjivnnjedibme / Velsignelse av hus</u>	s 89

HØYMESSÉ-LITURGIEN

I ÁLGGO: RÁHKÁLVIS JA HIEVEDUS

1 Álggo

Álgotjuojadibme

Álgnosálmma

Állobágo

Juogu A

L Gieres tjoaggulvis. Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærrá Jesus Kristusis

Jali B

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojññanisá namán.

2 Suttojdåbdåstibme

L Buolvvedup Jubmela ávdån ja dåbdåstup suttojdimme.

TJ Ájlis Jubmel, almmelasj Áhttje.

Gehtja ármujnat munji, suttulasj almatjij,
guhti lev suddodam ájádusáj, bágoj ja bargoj
ja vájmonim mielav baháj dåbdåv.

Jesus Kristusa diehti, áro gierddis mujna.

Luojte munji suttojdam ándagis
ja áhpada muv dujsta ballat ja ájnna duv iehttset.

3 Ráhkálvistjuorvas KYRIE

Kyrie eleison, dán Áhtttjáma, guldala.

Kriste eleison, Kristus Hærráma, guldala.

Kyrie eleison, gulá, Ájlis Vuojnjanis.

4 Hievedus GLORIA

L Guddne lehkus Jubmelij allagisán.

TJ Ja ráfe Jubmelis gájkka gierugijda ednamin.

Mij májnnop duv,

duv hievedip,

ja ráhkálip,

mij bajedip duv.

Amen.

5 Udnásj tjoahkkimráhkálvis

Guovvamáno 6. bieje (6.februar):

L Ráhkádallup gájka.

L Hærrá, mijá Jubmel. Mij gijttep duv mijá álmuga ja ájttegij lándaj ávdás, ájttegij dábij ja gájkka buorre árvoj ávdás majt lip oadtjum. Mij ráhkálip: Várjjala mijáv suttojs ja bæjstojs, ja bissus duv namma ájllisin mijá lunna. Várjjala mijá álmugav ja lájddi gájkka værállda álgoálmugijt almasjárvvusasj iellemij friddjavuodan ja rievtesvuodan. Ja sállid mij gájkajda akti tjáhkanit duv lusi aktan gájkka álmugij duv herlukvuodan. Dav mij ráhkálip, Bárnát, Jesus Kristusa mijá Hærrá baktu, guhti dujna ja Ájlis Vuojnjanisájn viessu ja ráddi, ájnna duohta Jubmel ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

TJ Amen.

13. sádnábieje ájlistagáj maŋŋela (13.s.e.pinse):

L Ráhkádallup gájka.

L Gájkviekses Jubmel, guhti le gájkka sjivnnjedam. Gijttep duv iellema ávdás, ja mielaj ja dábdudagáj ávdás majt lip dujsta oadtjum. Hievedip duv, ednama tjábbudagá, iellema ja varresvuoda ávdás ja gájkaj ávdás massta dábddáp dán le buorre. Ráhkálip vaj lulujma gulldaliddje bieljiij ja hoalle njuoktjamijt oadtjot, vaj lulujma bágut gullat, gijttogis vájmojstimme duv rámmopot, ja duv oavddodagoj birra vihtanasstet bágoj ja bargoj, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu, guhti dujna ja Ájlis Vuojnjanisájn viessu ja ráddi, ájnna duohta Jubmel ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

TJ Amen.

II JUBMELA BÁGO SÁRNNEDIBME

L Gulldalup Hærrá bágojt.

TJ Jubmelav májnnop. Halleluja, halleluja, halleluja.

6 Vuostasj tækstalågos

T/L Tjáleduvvam le ... kapihttalín.

Tækstalågos låhpáduvvá návti

Náv gulluji Hærrá bágo.

7 Allamæssosálmma

8 Manep tækstalågos

T/L Tjáleduvvam le ... kapihttalín.

Tækstalågos låhpáduvvá návti

Náv gulluji Hærrá bágo.

9 Jáhkodåbdåstibme CREDO

Juogu A

L Dábdástup mijá ájlis jáhkov.

TJ Mån jáhkáv Jubmel Áhttjáj, gájkvæksásij,
alme ja ednama sjivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,
suv ájnnariegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,
guhti Ájlis Vuojŋŋanisás sahkaniij,
nejdda Marias riegádjij,
Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj,
ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,
jábbmegij rijkkaj luojttádjij,
goalmánat bieje jábbmegij lussta tjuodtjelij,
almmáj vuolgij,
gájkviekses Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkáhime,
dåppelt vas boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojŋŋanissaj,
ájlis aktisasj girkkuj,
ájllisij sebrudahkaj,
suttoj ándagisluojttemij,
jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.
Amen.

Apostolak jáhkodábdástibme

Jali B

L Dábdástup mijá ájlis jáhkov.

TJ Mij jáhkkep ájnna Jubmelij, gájkviekses Áhttjáj,

guhti ednamav ja almev sjivnnjedij
ja gájkka majt vuojnnep ja mij vuojnemahtes le.

Jáhkkep ájnna Hærráj, Jesus Kristusij,
Jubmela ájnnariegádim Bárnnáj,
Áhtjes riegeduvvam gájkka ájgij ávddál,
Jubmel Jubmelis, tjuovgga tjuovgas,
duohta Jubmel duohta Jubmelis,
riegáduvvam, ij sjivnnjeduvvam,
sæmmi luondos gå Áhtje.
Suv baktu gájkka le sjivnnjeduvvam.
Mijáj almatjij ja mijá sálukvuoda diehti
almes luojttádij ja almatja hámen bádj
Ájlis Vuojnñanisá baktu ja niejdda Marias,
ja almatjin sjattaj.

Mijá ávdás ruossinávlliduváj Pontius Pilatusa vuolen,
vájveduváj ja hávddáduváj;
goalrát bieje tjuodtjelij tjáluga milta
ja almmáj vuolgij,
tjáhkkehime Áhtje oalges bielen,
dåppelt vas herlukvuodan boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit,
ja suv rijkan ij náhkám le.

Jáhkkep Ájlis Vuojnñanisaj,
Hærráj ja hæggavaddáj,
guhti Áhtjes ja Bárnas boahotá,
ja guhti aktan Áhtijn ja Bárnijn
ráhkáluvvá ja guddneduvvá,
ja guhti profetaj baktu hálaj.
Jáhkkep ájnna, ájlis, aktisasj ja apostolak girkkuj.
Dåbdástip ájnna gástadusáv suttoj ándagisluojttemij,
ja vuorddep jábbmegij tjuodtjelimev

ja boahhte værállda iellemav.

Amen

Nikenak jáhkodábdástibme

10 Sálmma sárne ávddála

11 Sárnne

Ávddál sárnetevstav láhká, javllá sán guhti sárnnet:

Dát ájlis evangelium le tjáleduvvam ... kapihttalín.

jali

Tjáleduvvam le ...

Tækstalågos lårpaduvvá návti

Náv gulluji Hærrá bágo.

Sárnne lårpaduvvá hievedusáj:

Guddne Áhttaj ja Bárnáj ja Ájlis Vuojññanissaj,
guhti lej ja le, ja bissu ájnna duohta Jubmelin
ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

12 Sálmma sárne maññela

III TJOAGGULVISÁ ÁVDÅSRÅHKÅLVIS

Dánna máhtta tjuovvot

13 Guládusá

Maññemus oasse guládusájs máhtta liehket návti:

Tjoaggulvisá ávdep jubmeldievno maŋŋela le/libá/li - dát/dá mijáv guodám:

Tjuoggulvis tjuodtján, ja namma/namá lågåduvvi.

Oanegis sjávo ráhkåmbåttå maŋŋela máhtta buojkulvissan juobbá dájs rámattevstajs

lågåduvvat:

Juogu A

Hærrá, áhpada mijáv biejevijdimme láhkát, vaj vijses vájmojt oadtjop.

Sál 90.12

Jali B

Jesus jávllá: Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkka viessu vájku vil jábmá, ja guhti viessu ja munji jáhkka ij goassak jáme.

Joh 11.25

14 Ávdåsráhkålvis

L muohto tjoaggulvissaj

Jårggålup vájmojdimme Jubmelij ráhkådaládijn.

L muohto álltárij

Hærrá, mijá Jubmel ja Áhttje, gijttep duv, ja hievedip duv ájlis namáv, dán le buorre, ja duv ármogisvuohta bissu ihkát.

Råhkålíp duv girkko ávdås væråldin. Dievde dav Vuojŋŋanisájnat. Vårjjala dav Bågut ja sakramentaj baktu, ja guoddus dunji sjattojt gieresvuodan.

Buorissjivnnjeda mijá tjoaggulvisáv, ja viehkeda gåjkajt mijåjt jáhkulisvuodan barggat rijkat ávdås. Gåhtjo mijá skallujlåhkkiht viesutjit vuornådusåjn, jáhkon ja dievnastusån.

Båja bågut åvddånit gåjkka almasjtjerdaj gaskan. Vatte fåmov ja dårvov sidjij gudi doarrådalåduvvi namåt diehti. Gåhtjo sijáv gudi li jáhkov guodám ruoptus gåsta årmuj.

Jesus Kristusa diehti,

TJ Hærráv ráhkålíp.

L Vatte ráfev ednamin, friddjavuodav ja rievtesvuodav gájkajda. Áhpada mijáv suodjalit almatja árvov iellema álgos gitta iellema náhkámij. Ármmalaste sijáv gudi hæjosvuodan ja niedan viessu. Viehkeda mijáv várajda válldet duv sjiivnnjádusáv ja juogadit vattáldagájdát rievtes láhkáj.

Buorissjiivnnjeda mijá gånágisáv ja suv viesov, mijá álm mugav ja ájttegij lándajt ja mijá álm mugojmijt guhkken ja gudi merajt maneldi. Aneda várjjaliddje giedat mánáj ja nuoraj badjel. Dievde sijdav ja skávláv Vuojññanisájnát. Vatte vijsesvuodav ja rievtesvuoda mielav gájkajda gejn le ávdásvástádus sebrudagán, ja áhpada mijáv buoremusáv rahtjat guhtik guojmmásimme.

Jesus Kristusa diehti.

TJ Hærráv ráhkálip.

L [Uddni ráhkálip állagasj ... ávdás. (Dánna lågåduvvi hiebalgis ráhkálvisá oanegattjat. Gásstamána nammaduvvi ávdánamáj.)]

Boade sidjij gudi duv áhtsi, ja gájkajda gudi guoktáladdi ja vájvástuvvi. Jaskada skihppijt ja surgulattjajt, áro gájkaj lahka gudi li aktuvuodan, boade ihkeven iellema dárvuojn sidjij gudi jábmemijn muodástuvvi; ármmalaste gájkka almatjijt.

Jesus Kristusa diehti,

TJ Hærráv ráhkálip.

L Sjávot buktep duv ávdđáj dav mav juohkka akta vájmonis guoddá.

Sjávot ráhkádallat

L Jesusa namán ráhkálip dunji, mijá Jubmel ja Áhttje.

TJ Hærráv ráhkálip. Amen.

Gá ij le gástadibme jali iehkedismáles, de ávdásráhkálvis láhpaduvvá Áhttje-mijá ráhkálvisájn.

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.
Ja ale mijáv gæhtjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmó
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Jali D

Ávdásráhkálvis IV

Guhti ráhkálvisáv lāhkā, javllā:

Gå lip dal Jesusa namán tjāhkanam, de ráhkálup suv bágoj ja loahpádusáj milta mijá tjoaggulvisá ja Jubmela álmuga ávdås ábbå værāldin.

Gå hiehpá, de máhttá dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálup állagasj

- sijá ávdås gudi uddni gástaduvvi (li gástaduvvam),
- sijá ávdås gudi gállasjvuohtaj lājdāsti,
- mijá skallujlāhkkij ávdås,
- sijá ávdås gudi li gāhtjodum girkkó njunnjusjāvdāstiddjen,
- mijá rájadusulmuttij ávdås.

Dánna aj máhttá nammaduvvat buojkulvissan udnásj gijtulvisværo ulmme, girkkó jali

tjoaggulvisá ádá bargge, tjoaggulvisráde, ájnnap dáhpádusá girkkon j.d.

Dánna hiehpá ráhkálit oanes sjávoráhkálvisáv.

L Almmelasj Áhtte, guhti midjij le sijdav vaddám girkkonat væráldin. Ráhkálip, bisoda mijáv duodalasj jáhkón vaj agev dujna aktan viessop, ja bágon ja bargon duv namáv guddnedip, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálip.

Jali jaoladum

TJ Amen.

Dájmaddje

Ráhkálip mijá álmuga ávdås ja sijáj ávdås gejn le fábmó ja ávdåsvásstádus sebrudagán.

Gå hiehpá de máhtta dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálip állagasj ... ávdås. (Muhtem ráhkádallamássje máhtti nammaduvvat, buojkulvissan boahhte válljima suohkanstivrraj, Stuorradiggáj jali Sámediggáj, ádá suohkanstivrra, ádá Stuorradigge, ádá Sámedigge, ádá ráddidus; sjehtadallama barggo- ja æládusiellemín, ádá skávllájahke j.d.)

Dánna hiehpá ráhkálit oanegis sjávoráhkálvisáv.

L Almmelasj Áhtte, várjjala ármujnat mijá álmugav ja ájttegij lándajt. Buorissjivnnjeda mijá gånågisáv ja suv viesov ja vatte vijsesvuodav ja fámov gájkajda gejn le ávdåsvásstádus vaj sijá barggo luluj vuorbástuvvat, dunji guddnen ja álmugij buorissjivnnjádussan, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálip.

Jali javladum

TJ Amen.

Dájmaddje

Ráhkálip sijá ávdås gudi boadádalli skihpudahkaj ja vuorbedisvuohtaj, gájkka aktugattjaj ávdås ja sijá ávdås gejn le noade guoddet.

Gå hiehpá de máhtta dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálp állagasj ... ávdás. (Muhtem ráhkádallamássje máhtti nammaduvvat, buojkulvissan sijáv gudi li vájnnodam tjoaggulvisá ávdásráhkálvisáv, sijáv gudi li vuorbedisvuhtaj ja niedaj boadádallam j.d.)

Dánna hiehpá ráhkálit oanes sjávoráhkálvisáv.

L Ármogis Jubmel, guhti gieresvuodanit huvsa gájkka ietjat sjivnnjádusájt. Gulá mijáv gá ráhkálp sijá ávdás gudi li niedan ja gárttjásin, ja aj sijá ávdás gejn li jábmemvájve: Viehkeda sijáv hæsodisvuodan ja dárvodisvuodan. Gievrroda sijáv gierddamusá báttá ja sállu sidjij gájkajda dábdát duv ármogis viehkev, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálp.

Jali jaoladum

TJ Amen.

Dájmaddje

Ráhkálp ráfe diehti væráldin, ja rievtesvuoda ja friddjavuoda diehti gájkka almatjijda.

Gá hiehpá de máhtta dánna duoddiduvvat:

Ja ráhkálp állagasj ... ávdás. (Muhtem ráhkádallamássje máhtti nammaduvvat, buojkulvissan tjoavddusa rijkalasj ja rijkajgasskasasj gássjelisvuodajda j.d.)

Dánna hiehpá ráhkálit oanegis sjávoráhkálvisáv.

L Almmelasj Áhtte, ármálaste mijá goavggás væráldav. Viehkeda mijáv vaj ietja ep sjatta sivvan ráfedisvuhtaj ja rijdduj, ájnat ráfen ja duv sidoda milta aktan viessop desik dán gájkka vas ádásin dagá, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

TJ Hærráv ráhkálp.

Jali jaoladum

TJ Amen.

Gá ij le gástadibme jali iehkedismáles, láhpadvvá ávdásráhkálvis Hærrá ráhkálvisájn.

Áhtte mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gåk almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattajda.
Ja ale mijáv gæhtjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmó
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Dánna máhtta tjuovvot oasse 15 **Tjoaggulvisá gijtulvisværo**.

Gå ij le gástadibme jali iehkedismáles, tjuovvu oasse 20 **Loahppasálmma**.

15 Tjoaggulvisá gijtulvisværo

Juogu A

L muohto álltárij

Hærrá Jubmel, almmelasj Áhttje, duv le ednam ja gájkka mij ednamin le. Gájkka mijá oame dunji gulluji. Buorissjivnnjeda dájt vattajt, vaj lulun rijkkasit ja guojmmásimme ávkken sjaddat, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

Jali B

L muohto álltárij

Hærrá Jubmel, almmelasj Áhttje, duv le ednam ja gájkka mij ednamin le. Ietjat vattajs vaddep dunji ruopptot. Duosto mijáv ja mijá vattajt Jesus Kristusa diehti.

Gástadibme

Gå le gástadibme allamæsson, de dánna tjuovvu. Gehtja oasev Mánnágássta allamæsson.

Gå ij le iehkedismáles, de tjuovvu oasse 20 **Loahppasálmma**.

IV TJÁHKANIT HÆRRÁ BÆVDDÁJ

16 Sálmma iehkedismállása ávddála

Skallimgárvojda tjágná dáv sálmav lávlodijn.

Liturgga lájbev gárráj biedjá ja vijnav gávttjaj sijnjoarrá.

17 Hievedus ja Hærrá vuododimbágo

L miessi jali javllá, muohto tjoaggulvissaj

Hærrá lehkus dijájna.

TJ Dujna aj lehkus Hærrá.

L Bajedihtit vájmojt.

TJ Mij vájmojdimme bajedip Hærráj.

L Gijttup mij de Hærráv Jubmelav.

TJ Sáddnán, værddogis le.

Liturgga muohto álltárij miessi jali javllá

L Sáddnán værddogis ja duohta le

mij agev ja juohkka láhkáj gijttep duv,

ájlis Hærrá, gájkviekses Áhttje, ihkeven Jubmel,

mijá Hærrá Jesus Kristusa baktu,

gev dån rádji lánestibmen værárdij,

vaj mij suv jábmema baktu lulujma oadtjot suttoj ándagisluojttemav

ja suv tjuodtjelime baktu ihkeven iellemav ámastit.

Suv baktu ienngila duv herlukvuodav hievedi,
ja duv tjoaggulvis almen ja ednamin
duv namáv aktisasj sjálijn hievet.
Sijájn aktan sihtap aj jienajdimme aktitjit
ja ráhkádaládijn lávllot:

Ájlis SANCTUS

TJ Ájlis, ájlis, ájlis

le Hærrá Sebaot,

gájk' ednamav dagáj sán herlugin.

Hosianna, allagisán.

Ja buorissjivnnjeduvvam le gut Hærrá namán boahtá,

Hosianna, allagisán.

Juogu A

Bajástjuodtjelam Hærrá ja Lånestiddje, mij hievedip ja guddnedip duv ájlis namáv danen gå værrodi ietjat mijá suttoj diehti. Dunji lehkus guddne gieresvuoda ávdás mij le gievráp gå jábmem. Sálli midjij, gudi duv bævdáj lájdástip duv rubmahav ja varáv ámastittjat, vaj vuollegis ja duodalasj vájmoj dán ájlis mállásij oassálasstep. Aktida mijáv ietjajnat degu oavse vijnnamuoran, áhpada mijáv guojmáma iehttset degu dán mijáv le æhttsám, ja bája mijáv vijmak duv lunna tjáhkanit állesvuoda rijkanat.

Dánna tjuovvu **Hærrá ráhkálvis ja Hærrá vuododimbágo.**

Jali B

Mij hievedip duv, ájlis Jubmel, alme ja ednama Hærrá, guhti le værárdav æhttsám ja Bárnat Jesus Kristusav vaddám, vaj sán luluj gádjot mijáv suttos ja jábmemis, ja tjoahkkit dunji ájlis álmugav. Jáhkon sunji ja aktidum gájkka mánájat ráhkálip dav ráhkálvisáv majt Bárnat le midjij áhpadam:

Dánna tjuovvu **Hærrá ráhkálvis ja Hærrá vuododimbágo.**

Hærrá ráhkálvis

Hærrá ráhkálvis javladuvvá jali lávloduvvá.

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.
Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattjajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmó
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Hærrá vuododimbágo

Hærrá vuododimbágo javladuvvi jali miessiduvvi.

L Mijá Hærrá Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, lájbev sán váldij,

(liturrga gárev válldá)

Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadasálmámájda vattij javla: “Válldit dáv ja bárrit. Dát le muv rumáj mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton”.

Váldij aj gávtjav mállásij mañjela,

(liturrga gávtjav válldá)

Jubmelav gijtij, ja sidjij vattij javla: “Juhkit dássta gájka. Dát gávttja le ádá lihtto muv varán, mij dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton”.

Jali B

L Hærrá, mij sæbrrap dán mállásij ávuojn ja gijtuojn, duv állidum væro diehti, jáhkon duv tjuodtjelime ja almmájvuolggema vuojttuj, vuordedijn duv máhttsamin herlukvuodanit.

Ráhkálip, vaj mij gudi duv bævddáj lájddástip duostutjit duv rubmahav ja varáv, lulujma sæbrrat dán ájlis mállásij vuollegis ja duodalsaj vájmoj. Aktida mijáv ietjajnat degu oavse vijnnamuoran, áhpada mijáv guojmáma iehttset degu dán mijáv le æhttsám, ja bája mijáv vijmak duv lunna tjáhkanit állesvuoda rijkanat.

Jubmel' Libba AGNUS DEI

TJ Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
ráfát vatte dån.

18 Iehkedismáles

L Liturgga muohto tjoaggulvissaj máhtta javllat

Báhtit, gájkka le gárves.

Vuostasj iehkedismálesguosse lájdåsti álltárij ja buolvvedi, duo iehtjåda tjåhkkidi.

Juogedijn lvllu tjoaggulvis ja kvrr hiebalgis slmajt, soajtt aj rmtslmajt. Hiebalgis musihkka máhtta tjuojaduvvat jali lvla lvloduvvat. Muhtem oase btt máhtta aj sjvodisvuohta. Juogedijn máhtta liturgga viehkev oadtjot girkkohrrs jali soames dhkkiduvvam viehkediddjes. Viehkediddje bohta lltrij esski g juohkem lgg.

Liturgga lájbev juohk.

Juohkembgo:

Dt le Jesusa rumj.

Dt le Jesusa varra.

Lájbev biedjá iehkedismálesguosse rabs giehtaj. Vijn juogedijn máhtta adnet aktisasj gávtjav jali aktugasj gávtjav. G aktugasj gvtta aneduvvá, de iehkedismálesguosse iesj gávtjav adnal.

Juohkema mael liturgga javll:

L muohto tjoaggulvissaj

Ruossinávllidum ja bájastjuodtjelam Jesus Kristus le dal didjij (midjij) vaddám ietjas ájlis rubmahav ja varáv majt sán sábadussan vattij dijá (mijá) suttoj ávdás. Sán gievrrodus dijáv (mijáv) ja várjyalus dijáv (mijáv) duodalasj jáhkon ihkeven iellemij. Ráfe lehkus dijájna.

Iehkedismáles máhtta dájmaduvvat “aktelasj kommunijávnnán”. Juohkka

iehkedismálesguosse manná sadjásis gá le lájbev ja vijnav oadtjum, ja ietjes vas suv sadjáj boaftá. Iehkedismállása sávadus (“Ruossinávllidum ja bajástjuodtjelam”) ja ráfesávadus (“Ráfe lehkus dijájna”) sávaduvvá esski gá gájka li sajijnisá tjáhkkáhime.

Máhttelis le aj iehkedismállása sávadusáv dássju akti sávvat, gá gájka li sajijdisá boaftám. Jus nav, de liturgga sávat ráfesávadusáv mañenagi juohkka buolvvedime mañnela, ja e dárbaħa ganugit lávllomijn jali oarggalmusihkajn. Ja nav de ij ráfesávadus sávaduvá iehkedismállásav lāhpadijn.

Juohkema mañnela biedjá liturgga gárev gávtja nali ja gábtjtja gávtjtjalijnijn.

19 Iehkedismállása gijttulvisráhkálvis

Gá gájkka iehkedismálesguosse li sajijdisá tjáhkkidam, liturgga javllá:

L muohto tjoaggulvissaj

Gijttup ja ráhkálup.

L muohto álltárij

Mij gijttep duv, almmelasj Áhttje, duv buorissjivnnjeduvvam vattáldagáj ávdás. Ráhkálip vaj dān dāj vattáldagáj lulu bisodit mijáv jáhkon dunji, aktidit mijáv gieresvuodanit ja duodastit mijá ihkeven iellema dārvov, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá diehti.

TJ Amen

V LOAHPPA: BUORISSJIVNNJÁDUS DIEVNASTUSSAJ

20 Loahppasálmma

21 Buorrissjivnnjádus ja rájadus

Juogu A

Hievedibme BENEDICAMUS

L Hievedup dal Hærráv.

Tjoaggulvis tjuodtján ja tjuodtju dasik loahppatjuojadibme álggá.

TJ Jubmelav májnnop, Halleluja, halleluja, halleluja.

Jali B

Sávadibme SALUTATIO

L Hærrá lehkus dijájna.

Tjoaggulvis tjuodtján ja tjuodtju dasik loahppatjuojadibme álggá.

TJ Dujna aj lehkus Hærrá.

A ja B

L Hærrá buorrissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

TJ Amen. Amen. Amen.

Sjávo rágádaládijn skuollá girkkobiello gálmme gálmme gierde.

L Mannit ráfen. Dievnnujihtit Jubmelav ávuojn.

22 Låhpadibme

Liturgga manná álltáris.

Juogu A

Loahppatjuojadibme

Jali B

Låhpadimsálmma

Tjoaggulvis manná lávlo ålgus girkkos.

MÁNNÁGÁSSTA - DÁP

allamæsson jali ietjá jubmeldievnnon

1 Álggo

Juogu A

L lāhkāmbievdes jali ietjá sajés kávrån, muohto tjoaggulvissaj

Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Jali B

L lāhkāmbievdes jali ietjá sajés kávrån, muohto tjoaggulvissaj

Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja hærrá Jesus Kristusis.

Vállji dav alternatijvav mij ittjij aneduvá jubmeldievno álgon.

L Tjoaggulvis gálggá uddni *dáv mánáv* Jubmela vieson duosstot.

Gástan Jubmel sihtá *suv* lánástusá ja risstalasj girkko oassálettjan dahkat.

Liturgga máhtta dan mañjela oanegis hálav hállat, mij máhtta lāhpaduvvat tjálukásijn Joh.

3,16.

Máhtta aj dāssju dáv tjáluoasev lāhkát.

L Dajna gå Jubmel værāldav iehtsij vattij ájnna Bárnés, vaj juohkkahasj guhti sunji jáhkká ij háhkkāna, ájnat ihkeven iellemav oadtju.

Joh 3,16

2 Gásstasálmma

3 Gásstagáhttjom

L Gulldalup mijá Hærrá Jesus Kristusá gáhttjomav ájlis gásta birra:

Munji le gájkka fábmme almen ja ednamin vatteduvvam. Mannit dan diehti gájkajt álmugijt áhpadisálmán dagátjit: gástadattijn sijáv Áhtje ja Bárne ja ájlis Vuojnjanisá namán ja áhpadihtit sijáv gájkka mujsta vaddem budájt anodit. Ja mán lev dijá lunna gájkajt biejuvjt gitta værálde náhkámij.

Matt 28,18-20

Gulldalup man vuohkasit Jesus mánájt vuosstáj válldá ja sidjij Jubmela riikkav rahpá:

Almatja Jesusa lusi mánájt buktalin sijáv duohtastahtátjit. Valla áhpadisálmá sidjij sjærggun. Gá Jesus dav vuojnij, de suhta javlaj: ”Dibddit mánájt diehki muv lusi boahdet, allit ga sijájt duostuda: Jubmela riikka dakkirattjajda gullu. Sáddnán, guhti Jubmela riikkav ij duosto náv gáktu mánná, ij luodnok dáhku boade.” Ja de mánájt asskáj váldij, giedajdis sijá nali biejjaj ja buorissjivnnjedij sijáv.

Mark 10,13-16

Nav de guoddep mánájdimme gijtuvisvuodan ja jáhkon Hærráj ájlis gástan. Sij li almasjvierrega suttoj ja vielgij riegdám, valla gástan Jubmela mánnán sjaddi, riegdám ádásis Ájlis Vuojnjanisá baktu.

4 Gásta vælloggogisvuohtha

L Gáhtjov æjgádjat ja ristæjgádjat tjuodtjánit.

L Dij gudi uddni buktebihtit *dáv mánáv* Kristusij, galggabihtit vihtanasstet *sán* le gástaduvvam Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán. Aktan dájna tjoaggulvisájn ja mijá álles girkkujn oadtjobihtit oasev ájlis ávdásvásstádusás, ráhkádallat *máná* ávdás, áhpadit *suv* iesj ráhkádallat, ja væhkádallat *suv* Jubmela bágov ja Hærrá iehkedismállásav ávkkittjit, vaj *sán* luluj Kristusin sjattadijn bissot, nav gáktu *sán* gástan Kristusijn aktiduvvá.

Æjgáda ja ristæjgáda báhtsi tjuodtjot.

5 Vuornáduš ja jáhkko

L Dábdástup vuornádušav ja jáhkov masi mánájdimme gástadip.

Tjoaggulvis tjuodtján.

G Mán vuornádav bærggalav

ja gájkka suv dagojt

ja gájkka suv vuogijt.

Mån jáhkáv Jubmel Áhttjáj, gájkvæksásij,
alme ja ednama sjivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,
suv ájnnariegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,
guhti Ájlis Vuojnñanisás sahkanij,
niejdda Marias riegádij,
Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj,
ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,
jábbmegij rijkkaj luojttádij,
goalmát bieje jábbmegij lussta tjuodtjelij,
almmáj vuolgij,
gájkviekses Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkáhime,
dåppelt vas boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojnñanissaj,
ájlis aktisasj girkkuj,
ájllisij sebrudahkaj,
suttoj ándagisluojttemij,
jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.
Amen.

Gájka tjáhkkidi.

6 Gástadibme

Tjáhtje gurggaluvvá gástadimgárráj.

L gástadimgáre guoran

Ráhkálup.

Hærrá Jesus Kristus, dán le javllam aktak ij boade Jubmela rijkkaj jus ij ádásis riegáduváj tjátjes ja Vuojnñanisás. Mij gijttep duv dajna gå gásta tjáhtje bágut baktu le ármo ája, gánná dán mijáv ietjajnat aktida ja vattá midjij oasev vuojtostat mav ietjat

jábmema ja tjuodtjelime baktu vuojtti. Dál de boahtep bágut milta ja ráhkálip dunji, Härrá, sjaddus ádá riegádibme sjivnnjediddje Vuojññanisát baktu.

Máná (jus li ienep máná; de akta máná ájgen) guotteduvvá gástadimgáre guorraj.

Æjgáda ja ristæjgáda tjuodtjáni.

Jus hiehpá, de máhtti æjgáda ja ristæjgáda tjuottjadit gástadimgáre guorraj.

L Mij le máná namma?

Guhti mánáv guoddá, máná namáv javllá.

L Sihtabihtit gus (máná namma javladuvvá) galggá gástaduvvat Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojññanisá namán, ja bajeduvvat risstalasj vuornádusán ja jáhkonn?

Guhti mánáv guoddá, vasstet: Sihtap.

L Jubmel várjjalus duv mannamav ja boahthemav udnátjis gitta ihkeven ájggáj.

Ruossiv duv ájlis ruossa merkajn, †

duodastussan vaj galga ruossinávlliduvvam ja tjuodtjeluvvam Jesus Kristusij gullut ja sunji jáhkket.

Ruossa mærkka gállos mielggaj, ja maññela de doarrás.

L Mijá Härrá Jesus Kristusa bágo ja gáhttjoma milta gástadav duv Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojññanisá namán.

Dáv javladijn, goajvvi liturgga tjátjev giedajn gálmme máná oajvváj.

L biedjá giedas máná oajvváj ja javllá:

Gájkviekses Jubmel le dal vaddám dunji Ájlis Vuojññanisáv, dahkam duv

ietjas mánnán ja oassálattjan ietjas jáhkulasj tjoaggulvisás.

Sån gievrrodus duv ármujnis ihkeven iellemij.

Ráfe lehkus dujna.

7 Hievedus ja ráhkálvis

Gá gájka li gástaduvvam, de liturgga lánhkámbievdes jali ietjá sajes kávrån javllá:

L Buorissjivnnjeduvvam lehkus mijá hærrá Jesus Kristusa Jubmel ja Áhttje. Storra ármmogisvuodanis le mijáv ielle dárvvuj ádåsis riegadahtám Jesus Kristusa tjuodtelime baktu jábbmegij lussta.

1 Pet 1,3

L Råhkålp aktan Hærrá råhkålvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Båhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvåsasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojtjep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahås.

Juhte duv le rijkka ja fábmó

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

8 Sålmma

Jus le iehkedismåles, sjáddá dát **Sålmma iehkedismållåsa ávddåla**. Jus ij le iehkedismåles, de le dát **Loahppasålmma**.

Jus gåssta le dalåga jubmeldievno mañjela, máhtta liturgga råhkålit dáv tjoahkkimråhkålvisáv hievedusá ”Hieveduvvam lehkus Jubmel” mañjela:

L Råhkålp ja gijttup.

Hærrá Jubmel, almmelasj Áhttje, dân le jáhtám mijá Jubmelin ja mánájim Jubmelin liehket, ja buolvas buolvvaj ármmogisvuodat vuosedit. Mij gijttjep duv gå mijáv ájlis gástan duosto madin vilá lip máná, ja danna midjij suttojt ándagis luojtá, ja vattá iellemav ja sálukvuodav. Råhkålip dunji, viehkeda mijáv buoragit oajbbot, viehkamav

állit ja jáhkov bisodit, ja doalvo mijáv ihkeven iellemij, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

L Råhkålup aktan Hærrá råhkålvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Båhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

Gássta lårpaduvvá

8 Sálmma

SKALLIDIM - JUBMELDIEVNNO KONFIRMASJONSLITURGI

råhkålvisájn ájnégis skullujláhke ávdås

Jus udnásj tjoahkkimråhkålvis ij hieba, máhtta dat råhkålvis aneduvvat:

L Almmelasj Áhttje, mij gijttep duv gå mijáv gástan ietjat mánnán vålldi ja ásadi midjij sijdav girkkonat. Råhkålíp dunji, gievrroda mijáv jáhkon vaj lulujma viessot duv sidoda milta ja duv dievnárin væráldin liehket. Vatte midjij fámojt buoragit ájbutjit, ja viehkeda mijáv jávsádittjat dan ihkeven máhkkáj mav biedji mijá ávddáj, Jesus Kristusa, Bárnát, mijá Hærrá baktu, guhti dujna ja Ájlis Vuojnjanisájn viessu ja ráddi, ájnna duohta Jubmel ihkeven ájges ihkeven ájggáj.

Jus muhtema udnásj tevstajs e rat hieba, máhttep välljit muhtemav dájs:

OT

5 Mos 6,4-7

Sálmma 121

Ep.

Fil 3,12-14

Fil 4,4-9

Ev.

Matt 7,24-29

Joh 6,66-69

Sálma mañhela mij sárnev (ja guládušájt) tjuovvu, máhtta gássta tjuovvot mij lårpaduvvá

sálmajn. Jus ij la gássta, de tjuovvu:

Mujttáduš gástas

L muohto tjoaggulvissaj

Gieres tjoaggulvis. Gástan Jubmel mijáv sjeivnnjeda fámos gájoj, ja vattij midjij riektáv tjuovga mánnán liehket. Gáhtjoduvájma Kristusav tjuovudittjat ja sujna viesutjit. Dábdástup dan diehti vuornádusáv ja jáhkov mij guláduváj mijá gásstabáttá.

Tjoaggulvis tjuodtján.

G Mån vuornádav bærggalav
ja gájkka suv dagojt
ja gájkka suv vuogijt.

Mån jáhkáv Jubmel Áhttjáj, gájkvæksásij,
alme ja ednama sjeivnnjediddjáj.

Jáhkáv Jesus Kristusij,
suv ájnnariegádim Bárnnáj, mijá Hærráj,
guhti Ájlis Vuojnjanisás sahkanij,
nejdda Marias riegádij,
Pontius Pilatusa vuolen vájveduváj,
ruossinávlliduváj, jámij ja hávddáduváj,
jábbmegij rijkkaj luojttádij,
goalmát bieje jábbmegij lussta tjuodtjelij,
almmáj vuolgij,
gájkviekses Jubmel Áhtje oalges bielen tjáhkkáhime,
dåppelt vas boahtemin
viessojt ja jábbmegijt duobbmitjit.

Jáhkáv Ájlis Vuojnjanissaj,
ájlis aktisasj girkkuj,
ájllisij sebrudahkaj,
suttoj ándagisluojttemij,
jábbmegij tjuodtjelibmáj
ja ihkeven iellemij.
Amen.

Apostolak jáhkodábdástibme

Tjoaggulvis tjáhkkít.

14a Ráhkálvis skallujláhkkij ávdås

L muohto tjoaggulvissaj

Ráhkálup mijá skallujláhkkij ávdås.

L muohto álltárij

Ihkeven Jubmel, almmelasj Áhttje, mij gijttep duv gá ájlis gástan mijáv rijkkasit váldá. Ráhkálip dunji skallujláhkkij ávdås: Oatsoda sijáv jáhko gæjnnon, vaj sij bæjvålattjat dunji járgijdi, ja iellema vájaldusán oahppi Bárnát, Jesus Kristusav, buorebut dábddát.

T Hærráv ráhkálip.

L Hærrá, sij li gássjelis væráldav vájaldittjat, oatsoda sijáv Vuojnjanisát baktu.

Moatte lágásj gæhtjalibmáj boadádalli, valla gievrroda sijáv fámujnát, ja viehkeda sávresvuodajn ráhkádallat ja áskulattjat ávkkít duv bágov ja ájlis iehkedismállásav. Sálli sidjij sijdav risstalasj girkkonat gávnnat, vaj sij aktan gájkaj gudi dunji jáhkki, lulun namát dábdástít ja duv bágoj ja dagoj gijttet ja dievnnut.

TJ Hærráv ráhkálip. Amen.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gák almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhtjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmó

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

14b Oanegis ráhkálvissálmma

14c Ráhkálvis ájnegis skallujláhke ávdås

L Gieres skallujláhke.

Risstalasj jáhkkuj lihpit gástaduvvam. Risstalasj jáhkon lihpit áhpaduvvam.

Báhtit dal Hærrá álltárij, vaj ráhkálip dijáj juohkka avta ávdås Jesusa namán.

Skallujláhke manni mutták stuorra juohkusin álltárij ja buolvvedi.

Liturgga biedjá giedas skallujláhke oajve nali ja ráhkál suv ávdås namáv nammadijn avtav

dájs ráhkálvisájs:

1 Hærrá, gálmaktes Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Ájlis gástan le dån mijájt ietjat mánnán dahkam; gievrroda *suv* jáhkon vaj luluj ihkeven iellemav árbbit.

2 Gájkka ármmogisvuoda Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Kristusin le dån mijáv ihkeven herlukvuohtaj gáhttjum; várjjala *suv* gásta ármon gitta Jesus Kristusá bæjvváj.

3 Almmelasj Áhttje, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv sjeivnnjeda fámos gádjum ja riikkasit doalvvum; gievrroda ja bisoda *suv* ihkeven iellemij.

4 Áskulasj Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv ietjat aktisasjuohtaj gáhttjum; várjjala *suv* fámujnát, vaj luluj árbbit ihkeven lánástusáv jáhkon Jesus Kristusij.

5 Almmelasj Áhttje, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv ádåsis rieadáhttám ja ielle dárrov vaddám Jesus Kristusá tjuodtjelime baktu jábbmegij lussta; gievrroda *suv* Ájlis Vuojnñanisá baktu ihkeven iellemij.

6 Hærrá, mijá Jubmel, ráhkálip (**namma genitijva hámen**) ávdås. Lánestam le mijáv ja gáhttjum ájlis gáhtjomijn gá gástaduvájma; sállu *sunji* Ájlis Vuojnñanisá baktu lánástusánat bissot ja oasev ihkeven herlukvuodastat oadtjot.

7 Jubmel mijá Áhttje almen, ráhkálip dunji (**namma genitijva hámen**) ávdås. Gástan le mijáv rájnnim ja ietjat álmugin dahkam; viehkeda *suv* Vuojnjanisát baktu buoragit ájbutjit, ja duv lusi ihkeven máhkkáj jávsáditjtat.

Juohkka juohkusa maññela manná liturgga álltárij ja javllá:

L Ráfe lehkus dijájna.

Skallujláhkejuogos tjuodtján ja manná sadjásis.

Loahppabágo

Gá le ráhkádaláduvvam gájkka skallujláhkkij ávdås, buktá liturgga (**áallára guoran, muohto tjoaggulvissaj**) jali katekehhta jali ietjá tjoaggulvisá ávdástiddje (láhkámbievdes jali ietjá sajés kávrån) oanegis sávdusáv, jali javllá loahppabágojt vuollelin.

Gieres tjoaggulvis. Aktan lip skallujláhkkij ávdås ráhkálam. Viehkedup sijáv de aktan, vaj lulun risstalasj vuornádusájn ja jáhkon viessot, ja Jubmela ja guojmij dievnnuj ávddánit. Ávttijjup guhtik guojmema Jubmela bágov ja Hærrá iehkedismállásav ávkkitjit, ja dav gæjnov vájaldittjat mij iellemij doalvvu.

Dij skallujláhke lihpit ájn vilá tjoaggulvisá ávdåsráhkálvisájn. Jubmel le áskulasj ja sujna le rájádís gieresvuohtha. Jubmel le aj dijá lahka huvsodisvuodaj, vuojtádallamij ja guoktáladdamij ájgij, ja gáhttju dijáv aktan sujna viesutjit. Árrut de *suv* lahka. De sån, guhti dijá lunna buorre dagov álgadij, dav gitta Jesus Kristusa bæjvváj álli.

Jubmeldievnno lãhpáduvvá sálmajn.

SKALLOMÆSSO

SKRIFTEMÅLSGUDSTJENESTE

1 Álggosálmma

2 Álggobágo

Juogu A

Hærrá ráfe lehkus gájkaj dijájna. Mijá Lånestiddje Jesus Kristus javllá: ”Hebulattja e dálkudiddjev dárba, ájnat skihppe. Iv le bohtám rievtesferdugijt gáhtjutjit, ájnat suddárijt.”

Mark 2.17

Jali B

Jubmela ráfe lehkus gájkaj dijájna. Hærrá apostel javllá: ”Máná, dáv tjáláv didjij vaj ehpit suddoda. Valla jus aktak suddot de miján le bælostiddje Áhtje ávdán, Jesus Kristus, guhti le rievtesferduk. Sån le sábadusværron mijá suttoj ávdås, ja ij dássjá mijá ájnat ábbå værálða.”

1 Joh 2,1-2

L Ájlis Jubmel, almmelasj Áhtje, gijtto gå bálges duv lusi agev le rabás Jesus Kristusin. Viehkeda mijáv jáhkhet duv báhkuj ándagisluojttemis. Gievrroda mijá jáhkov ja doajvov, ja dagá mijá gieresvuodav viesso gieresvuohtan, dunji guddnen ja mijá guojmmealmatjijda viehkken, Jesus Kristus, Bárnát, mijá Hærrá baktu.

TJ Amen.

3 Tækstalågos

Dánna lågåduvvi akta jali guokta tevsta, buojkulvissan akta gietjav sánarvissálmajs (Sálmma 6, 32, 38, 51, 102, 130, 143), ihkap sálmajn låhkusij gaskan.

Tækstalågos álggá návti:

Tjáleduvvam le ...

Tjoaggulvis tjuodtján.

Tækstalågos låhpaduvvá návti:

Náv gulluji Hærrá bágo.

Tjoaggulvis tjáhkkít.

4 Skallohálla

5 Sálmma

6 Iesjguoradallama

L muohto tjoaggulvissaj

Guoradallup ietjama iellemijt Jubmela ájllis sidoda gáktuj.

Lágev Jubmela budá gulluji návti:

Liturgga láhkå budájt.

E dujna galga ietjá jubmela gå mån.

I galga Hærrá Jubmelat namáv dæssjen adnet.

Galga vuojnastimbiejvev ájllisin adnet.

Galga áhtját ja ædnát guddnedit.

I galga gáddet.

I galga gállasjvuodav doadjet.

I galga suoládit.

I galga guojmát vuosstij vieret vihtanasstet.

I galga guojmát goadev hibmodit.

I galga hibmodit nuppe gállasjuojmev, svájnnasav jali dærnov, jali mavga iehtjádav mij sunji gullu.

7 Suddodåbdåstibme

Liturgga manná álltárij.

L muohto tjoaggulvissaj

Buolvvedup Jubmela ávdån ja dåbdåstup suttojdimme.

Liturgga buolvvet muohto álltárij.

Juogu B

L Hærrá, ájlis Jubmel. Báhkut sárnnu muv suddárin, guhti háhkkanav jus dån i ármmalaste. Dát sádnsvuohta le mælggadin muv dádjadusás, Hærrá. Vatte munji fámojt ja mielav duv bágos suddárin bigoduvátjit.

Dån le muv sjiivnnjedam, ja vierttiv duv ávdån iellemam ávdås vásstedit. Duv sidot luluj muv ájádusájt ja vájaldusáv lájddit, valla muv miella sihtá duv sidodav garvvet.

Bágut milta luluv guojmmealmatjijt iehttset, valla mån lev álu lájttális, huolodibme ja lájkås.

Dån rávka sádnsvuodav ja bihkovuodav muv iellemin, valla mån svahkadav. Huoman diedáv jur dalloj gå lev hædjon ja várjodibmen, de dalloj lev værddogis duv ármmu.

Hærrá, válde mujsta ierit álkkes jasskavuodav. Luohte munji suttojdam ándagis Jesus Kristusa diehti. Vatte munji ájlis ráfedisvuodav vájmmusim, mij muv agev duv lusi vuojet vaj oalle jasskavuodan ja áskulasjuodan viesov.

TJ Amen.

Jali C

L Ájlis Jubmel, ármmogisvuoda Áhttje. Mån vájvån almasj, oassálattjan almatjijt suttos ja vielges, dåbdåstav duv ávdån, rievtesferdugis Jubmel, mån lev suddodam duv vuosstij moatte láhkáj.

Iv le æhttsám duv gájk ávdemusát, iv ga guojmám náv gå iehtjam. Ájádusáj, bágoj ja dagoj lev suddodam duv ja ájlis budáj vuosstij. Jus dån dagojdam milta lulu duobbmit muv, de luluv dujsta hilgoduvvat.

Valla dån gieres almmelasj Áhttje le dal jáhttám ármujnat duosstot gájkajt gudi dunji járgijdi, ja áskeldattijn mijá Lånestiddje Jesus Kristusa dagojda duv stuorra ármmogisvuodan suojev áhtsi.

Dån sidá gájkka sijá mættojtt ándagis luojtjet ja ij goassak sijá suttojtt láhkát. Dasi mån áskeldav ja ánov gájkka suttojdam ándagis, Jesu Kristusa diehti.

TJ Amen.

L Sjavot dábdástip dal Jubmelij dav mav juohkka akta vájmonis guoddá.

Oanegis sjávo ráhkámbáttá manñela ráhki liturgga ja tjoaggulvis aktan dáv ráhkálvisáv:

G Gieres Hærrá Jubmel.

Mæddám lev moaddi ájádusáj, bágoj ja dagoj,

iv ga gáktuk le vikedibme.

Valla jáhkáv ájnnaiegádim Bárnnásit, Jesus Kristusij,

guhti le jábmemij lájdástam mov lánestittjat,

ja ráhkálav dunji suv diehti:

Luojte dán de munji suttojdam ándagis.

Vatte munji Ájlis Vuojññanisát,

vaj mán jáhkáv sutto li ándagis luojteduvvam,

járgijdav suttos ierit

ja bájav duv ájlis ja buorre sidodav mov iellemin ráddit.

Hærrá ármmalaste mov.

Amen.

8 Tjadnam- ja tjoavddemfámo bágo

L Gullup majt bajástjuodtjelam Hærrá javllá áhpadisálmhájdisá:

“Duosstut ájlis Vuojññanisáv. Jus aktasik suttojdis ándagis luojttebihtit, de li sunji ándagis luojteduvvam, ja jus avtak suttojdises tjadnabihtit, de li sunji tjanáduvvam.”

Joh 20, 22-23

9 Ándagisluojttem

L Báhtit de Hærrá álltárij, ja ámastihit Jubmela ándagisluojttema duodastusáv gájkka suttojstihhte.

Tjoaggulvis manná álltárij ja buolvvet.

Juohkka vuorruj buolvvediddjijs javllá liturgga:

Mijá Hærrá Jesus Kristusa bágoj ja gáhttjoma milta
ja de giedajn juohkka dábdástiddje oajve nanna

sárnov dunji ármos gájkka suttojdat ándagis luojteduvvam, Áhtje ja Bárne ja Ájlis
Vuojnjanisá namán.

Ja de vas juohkka vuorruj buolvvediddjijs:

Guhti dijá lunna buorre dagov álgadij, dav aj Kristus Jesusa bæjvváj álli. **Fil 1,6**
Ráfe lehkus dijájna.

Dánna de liturgga máhttá duoddit

Gálggijup giedav guhtik guojmmásimme vuosedittjat mij aj guhtik guojmmásimme
ándagis luojttep náv gák Jubmel le mijáv ándagis luojttám.

10 Gijtemráhkálvis

L Gijttup ja ráhkálup

L Guddneda Hærráv, siellum,

TJ álles mán sidáv suv ájlis namáv hievedit.

L Guddneda Hærráv, siellum,

TJ mujte gájkka buorre dagojdis:

L divna suttojdam ándagis luojttá

TJ ja gájkka skihpudagájs mov buoret,

L hávdes mov gádju

TJ ja krávnni mov ármujn ja ármogisvuodajn.

L Hærrá le ármogis, ármov vaddá,

TJ moarráj nuolle, gieresvuodas boandá.

L Ij agev mijáv gájgoda,
TJ moarres ij ihkeven ájggáj biso.

L Mijáv ij dágojimme milta nukta,
TJ midjij ij suttojimme bálkáv vatte.

L Dan allagij almme gávová ednama badjel,
TJ dan stuorre le ármmos sidjij gudi sujsta balli.

L Dan guhkken lulle le allet,
TJ dan guhkás mijás suttojt vuodjel.

Sál 103,1-4.8-12

Jali B

L Vuorbálasj gen mætto li ándagis luojteduvvam,
TJ gen sutto li muorroduvvam!

L Vuorbálasj gen vælgojt Hærrá le rihpastam,
TJ gen miella le bæhttogisvuoda dagi!

L Bårråluvviv guhkev sjávot lidjiv.
TJ Luodjuv gætjo biejev,

L idja biejevve låssis giehtat lij muv nanna,
TJ sjaddiv degu giessejanádága áhkar.

L Suttojdam de dunji dåbdåstiv,

TJ ittjiv vaelgojdam tjiogada.

L Javlliv: Sidáv Hærráj mættojdam dábdástit.

TJ Ja suttojdam ja vaelgojdam dán ándagis luojtiti.

L Ráhkálit galggi jubmelbalulattja dunji gárttjásij ájgij.

TJ Vájku stuorra dulve sjaddi, de sijáv e jávsá.

L Dán le muv oagge,

TJ gárttjásis muv várjjala, ja lánástusá sjálijn muv birástahtá. Sela.

Sál 32,1-7

11 Hærrá ráhkálvis

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka

ja fábmó ja herlukvuolta ihkeven ájggáj.

Amen.

12 Låhpadimsálmma

13 Buorissjivnnjádus

L muohto tjoaggulvissaj:

Åmastihtit buorissjivnnjádusáv.

Tjoaggulvis tjuodtján.

L Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

TJ Amen.

Sjávo rágádaládijn skuollá girkkobiello gálmme gálmme gierde.

L Mannit ráfen. Dievnnujhtit Jubmelav ávujn.

14 Loahppatjuojadibme

AKTUGATTJA SKALLO - ENKELTSKRIFTEMÅL

1 Dábálettjat le skalo ávddála ságastallam siellohuvsos, goassa aj máhtta láhkát majt katekisma javllá skalos.

2 Suddodábdástattijn ja ándagisluojtedijn máhtta dábdástiddje buolvvedit.

1 Álggo

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Ráhkálinno aktan.

Hærrá, dán muv átsádalá ja dábdá.

Juogu tjuottjudav jali tjáhkkehav de diedá,
vájku le guhkken de diedá majt ussjolav.

Juogu váttatjav jali vellahav de muv vuojná,
dán diedá gájkka mav dagáv.

Ávddál gå báhko le muv njuoktjain,
de diedá, Hærrá, gájkka mav sidáv javllat.

Átsádalá muv, Jubmel, ja guoradalá muv vájmov,
gæhttjala muv ja guoradalá muv ussjolmisájt.

Guoradalá jus lev vierre gæjnon,
ja doalvo muv iehkeven ájge gæjnnuj.

Sál 139,1-4.23-24

2 Suddodåbdåstibme

L Dåbdåsta suttojdat Jubmela åvdån.

Guhti dåbdås máhtta avtav dájs suddodåbdåstimijs tjuovvot:

1 Dåbdåstav ... jnv.

Dåbdåstiddje ietjas bágoj dåbdås.

2 Hærrá, ájlis Jubmel. Báhkut sárnnu muv suddárin, guhti háhkkánav jus dán i ármmalaste. Dát sádnsvuohta le mælggadin muv dádjadusás, Hærrá. Vatte munji fámojt ja mielav duv bágos suddárin bigoduvátjit.

Dån le muv sjivnnjedam, ja vierttiv duv åvdån iellemam åvdås vásstedit. Duv sidot luluj muv ájádusájt ja vájaldusáv lájddit, valla muv miella sihta duv sidodav garvvet.

Bágut milta luluv guojmmealmatijit iehttset, valla mán lev álu lájttális, huolodibme ja lájkås.

Dån rávka sádnsvuodav ja bihkovuodav muv iellemin, valla mán svahkadav. Huoman diedáv jur dalloj gå lev hædjon ja várjodibmen, de dalloj lev værddogis duv ármmu.

Hærrá, válde mujsta ierit álkkes jasskavuodav. Luojte munji suttojdam ándagis Jesus Kristusa diehti. Vatte munji ájlis ráfedisvuodav vájmmusim, mij muv agev duv lusi vuojet vaj oalle jasskavuodan ja áskulasjvuodan viesov.

3 Ájlis Jubmel, ármmogisvuoda Áhtte. Mán vájván almasj, oasálattjan almatijj suttos ja vielges, dåbdåstav duv åvdån, rievtesferdugis Jubmel, mán lev suddodam duv vuosstij moatte láhkáj.

Iv le æhttsám duv gájk ávdemusát, iv ga guojmám náv gå iehtjam. Ájádusáj, bágoj ja dagoj lev suddodam duv ja ájlis budáj vuosstij. Jus dán dagojam milta lulu duobbmit muv, de luluv dujsta hilgoduvvat.

Valla dán gieres almmelasj Áhtte le dal jáhttám ármujnat duosstot gájkajt gudi dunji járgijdi, ja áskeldattijn mijá Lånestiddje Jesus Kristusa dagojda duv stuorra ármmogisvuodan suojev åhtsi.

Dån sidá gájkka sijá mættojttet ja ij goassak sijá suttojttet láhkát. Dasi mán áskeldav ja ánov gájkka suttojdam ándagis, Jesu Kristusa diehti.

4 Gieres Hærrá Jubmel. Mæddám lev moaddi ájádusáj, bágoj ja dagoj, iv ga gáktuk le vikedibme. Valla jáhkáv ájnnariegádim Bárnásit, Jesus Kristusij, guhti le jábmemij lájddástam muv lånestittjat, ja ráhkálav suv diehti: Luojte dán de munji suttojdam ándagis.

Vatte munji Ájlis Vuojnñanisát, vaj mån jáhkáv sutto li ándagis luojteduvvam, járgijdav suttos ierit ja bájav duv ájlis ja buorre sidodav muv iellemin ráddit. Hærrá ármmalaste muv.

3 Tjadnam- ja tjoavddemfámo bágo

L Lehkus Jubmel ármmogis dunji ja gievrrodus duv jáhkov.

Bajástjuodtjelam Hærrá javllá áhpadisálmhájdisá:

Duosstut ájlis Vuojnñanisáv. Jus aktasik suttojdis ándagis luojttebihtit, de li sunji ándagis luojteduvvam, ja jus avtak suttojdises tjadnabihtit, de li sunji tjanáduvvam.
[Joh 20, 22-23](#)

4 Ándagisluojttem Absolusjávnná

[Liturgga biedjá giedav dábdástiddje oajve nali.](#)

L Mijá Hærrá Jesusa Kristusa bágoj ja gáhttjoma milta sárnov dunji ármos gájkka suttojdat ándagis luojteduvvam, Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnñanisá namán.

Guhti duv lunna buorre dagov álgadij, dav aj Kristus Jesusa bæjvváj álli.

Ráfe lehkus dujna.

5 Loahppa

[Dan manñela máhtteba girkkohærrá ja dábdástiddje aktan láhkát dáv ráhkálvisáv](#)

[\(márjju vuorroláhkámussan\)](#)

I Guddneda Hærráv, siellum,

II álles mån sidáv suv ájlis namáv hievedit.

I Guddneda Hærráv, siellum,

II mujte gájkka buorre dagojdis:

I divna suttojdam ándagis luojttá

II ja gájkka skihpudagájs muv buoret,

I hávdes muv gádju
II ja krávnni muv ármujn ja ármmogisvuodajn.

I Hærrá le ármmogis, ármov vaddá,
II moarráj nuolle, gieresvuodas boanndá.

I Ij agev mijáv gájgoda,
II moarres ij ihkeven ájggáj biso.

I Mijáv ij dágojimme milta nuktala,
II midjij ij suttojimme bálkáv vatte.

I Dan allagij almme gávvá ednama badjel,
II dan stuorre le ármmos sidjij gudi sujsta balli.

I Dan guhkken lulle le allet,
II dan guhkás mijás suttojt vuodjel.

Sál 103,1-4.8-12

Dán maŋŋela máhtteba Hærrá ráhkálvisáv aktan ráhkálit.

Áhttje mijá guhti le almen.
Ájlistuvvus duv namma.
Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojimme ándagis,
náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka
ja fábmó ja herlukvuohtha ihkeven ájggáj.
Amen.

IEHKEDISMÁLES SKIHPPE LUNNA – NATTVERD HOS EN SYK

1 Liturgga ságas skihppiin, jus le máhttelis sierra lanján, ja guláskuddá jus sujna le miella iehkedismállásav oadtjot.

2 Suddodåbdåstimen aneduvvá årnik Aktugattja skallo, mij máhtta oaneduvvat.

3 Jus skihppe ij le desti tjielgas, de liturgga ij galga iehkedismállásav juohket, ájnat ráhkålit suv åvdås ja sijá åvdås gudi li tjoahken.

4 Guhti iehkedismállásav juogat, tjágná liturgalasj gárvojda jali ietjá hiebalgis gárvojda.

Dábálatjtat aneduvvá dákkár årnik:

Dáhpádus máhtta ålgget sálmajn.

L Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærrá Jesus Kristusis.

Mijá Hærrá Jesus Kristus javllá, gånna guovtes jali gålmås li tjoahken suv namán, sån iesj le siegen, ja gájkká majt ráhkåli suv namán, lulun oadtjot.

Åskeldattijn dájda bágojda lip dánna tjoahken sebratjit åjlis iehkedismállásij, gånna Hærrá iesj le siegen rubmahis ja varás baktu. Ja ráhkålip vaj sálli mijáv oassálasstet dát åjlis mállásis vuollegis ja duodalasj vájmoj.

Ráhkålup ja gijttup.

Bajástjuodtjelam Hærrá ja Lånestiddje, mij hievedip ja guddnedip duv åjlis namáv danen gå værrodi ietjat mijá suttoj diehti. Dunji lehkus guddne gieresvuodat åvdås mij le gievráp gå jábmem. Sálli mijáv, gudi duv bævdđáj låjdåstip duostutjit duv rubmahav ja varáv, oassálasstet dán åjlis mállásij vuollegis ja duodalasj vájmoj. Aktida mijáv ietjajnat náv gåk oavse li vijnnamuoran, åhpada mijáv guojmáma iehttset degu dán mijáv le æhttsám, ja sálli mijáv vijmak dujna tjáhkanit ållesvuoda rijkanat.

Hærrá ráhkálvis

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gák almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gák mij aj luojttep mijá velgulattajda.

Ja ale mijáv gæhttalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmo

ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.

Amen.

Hærrá vuododimbágo

L Mijá Hærrá Jesus Kristus dan ijá gá biehteduváj, lájbev sán váldij,

(liturgga gárev válldá)

Jubmelav gijtij, dádjalij dav ja áhpadusálmámájda vattij javla: “Válldit dáv ja bárrit. Dát le muv rumáj mij dijá ávdás værroduvvá. Dahkit dáv muv mujtton”.

Váldij aj gávtjav mállásij mañjela,

(liturgga gávtjav válldá)

Jubmelav gijtij, ja sidjij vattij javla: “Juhkit dássta gájka. Dát gávttja le ádá lihtto muv varán, mij dijá ávdás gálgáduvvá suttoj ándagisluojttemij. Juohkka bále gá dássta juhkabihtit, dahkit dáv muv mujtton”.

Jubmel' Libba / Agnus Dei

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,

de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,

de ármujnat gulldala.

Jubmel' Libba, mijá suttojt guoddi,
ráfát vatte dån.

Iehkedismáles

Juogadimbágo li:

Dát le Jesusa rumáj.

Dát le Jesusa varra.

Juogadime mañjela javllá liturgga:

Ruossinávllidum ja bájastjuodtjelam Jesus Kristus le dal dunji/dunnuj/didjij (munnuj/midjij) vaddám ietjas ájlis rubmahav ja varáv mav sån sábadussan vattij duv/dunnu/dijá (munnu/mijá) suttoj ávdås. Sån gievrrodus duv/dunnuv/dijáv (munnuv/mijáv) ja várjyalus duv/dunnuv/dijáv (munnuv/mijáv) duodalasj jáhkon ihkeven iellemij. Ráfe lehkus dijájna.

Dan mañjela máhtá tjuovvot

Iehkedismállása gijtulvisráhkålvis

Gijttup ja ráhkålup.

Mij gijttep duv, almmelasj Áhttje, duv buorissjivnnjedum vattáldagáj ávdås. Ráhkålíp vaj dån dáj vattáldagáj lulu bisodit mijáv jáhkon dunji, aktidit mijáv gieresvuodanit ja duodastit mijá ihkeven iellema dárrov, Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá diehti.

Buorissjivnnjádus

Åmasta/åmastihte/åmastihtit buorissjivnnjádusáv.

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjyalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármogis.

Hærrá járggålus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

Amen.

Dáhpádus máhtá lãhpadvvat sálmajn.

FIESSTIM - VIGSELSLITURGI

Dáhpádusá báttá le sadye oassálasstemij moatte láhkáj. Hedjaguosse máhtti oassálasstet muhtem liturgija oasen, duodden máhtti liehket musihkkaoase jali tevsta/tjállaga ma lágáduvvi, máhtti aj ginntala tsahkkiduvvat. Kultuvralasj ásijn máhtti liehket ássje ma gulluji válldárij tjerdalasj duohkusij. Jus nubbe válldárijs gullu ietjá girkkosebrudahkaj gá Vuona girkkuj, máhtta biskohpa dáhkkidime milta liehket oassálasstemoase dat girkkosebrudagás. Mij gullu oassálasstemij ietjá girkkosebrudagájs ja kultuvralasj ásijs, galggi da hiebaduvvat jubmeldievno hábmáj ja vuohkáj, ja ij gáktuk Vuona girkkko jáhkovuodov doadjet.

Oase ma báhti duodden liturgijaj máhtti biejaduvvat oasse 9 mañjela, **Ávdásráhkálvis**.

Gánná namá nammaduvvi, máhtta javllat juogu álles namáv jali ávddánamáv, gáktu hiehpá geñga oasen. Gatjálvisájn oasse 7 gáktuj, **Gállasjuoda lihtudibme**, galggi álles namá aneduvvat.

1 Álggotjuojadibme/Álggo

Oarggalmusihkka jali ietjá hiebalgis musihkka preludiumij/álgadibmáj.

Válldára máhtteba aktan vádtset kávráj ja tjáhkkidit sajijdiska.

Jus le sávidahtte, máhtteba válldára, juogu akta ájgen jali goappátja avta bále girkkuj prosesjávnnán tjágnat. Gállasvihtana, familjaj ávdástiddje, liturgga ja iehtjáda máhtti aj prosesjávnnán oassálasstet.

Dan mañjela máhtta tjuojaduvvat hiebalgis vokálla- jali instrumænntamusihkka.

2 Álggobágo

Juogu A

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán.

Jali B

L Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærra Jesus Kristusis.

Dan mañjela sávaduvvá buorisboahtem válldárijda ja tjoaggulvissaj dáj jali muodugasj bágoj:

L Gieres (*namma javladuvvá, nom.*) ja (*namma javladuvvá, nom.*). Dáj lihppe diehki (*girkko namma, gen + ill.*) boahám gállasjvuohtaj lájdástittjat. Mij lip dánna tjoahken dunnujn ávvudalátjit. Galggap aj dunnu jáhtov goabbák guojmmásihte gullat ja Jubmelis buorissjivnnjádusáv dunnuj ja dunnu sijddaj ráhkálit.

Dan mañjela máhtta liturgga javllat:

Juogu A

L Jubmel, ármmut le divras,
sájjat vuolen almatja dárrov gávnni.
Niektiji goadát valljudagáv,
ávut gálgge tjátjes juhki.
Dujna ham le iellema ája,
tjuovgan tjuovgav vuojnne.

Sál 36:6-10

Jali B

L Hievedup Hærráv, sán le buorre, ihkát suv ármmogisvuohta bissu!
Dát le biejuve mav Hærrá dagáj. Sjállárdalá ávvudallup!

Sál 118,1.24

Jali C

Jubmel le gieresvuohta, ja guhti gieresvuodan bissu, aj Jubmelin bissu
ja Jubmel sujna.

1 Joh 4,16b

3 Sálmma

4 Tjálukláhkám

L Jubmel le mijáv sjivnnjedam sujna ja guojmijnimme viesutjit.

Sån le álmáv ja nissunav ásam avta oadtjen ja nanostuhtám
dáv aktisasjvuodav ietjas buorissjivnnjádusájn.

Gállasjvuolta le Jubmela buorre vadda.

Álmmán ja nissunin viessot

le áskulasjvuodan ja gieresvuodan aktan viessot,

ávov ja surgov juogatjit

ja áskáldisát nubbe nuppe bielen tjuodtjot viessomájgev.

Jubmela báhko duodas gállasjvuodav ájllisin ja árvvogissan.

Vuostasj Mosesa girjen le náv tjáledum:

Jubmel almatjav ietjas gávván sjivnnjedij,

Jubmela gávván suv sjivnnjedij.

Álmmán ja nissunin sjivnnjedij.

Jubmel sunnuv buorissjivnnjedij ja hálaj:

"Sahkkidihte ja lassánadde,

dievde ednamav ja dav dahkke dunnu vuollásattjan!"

1 Mos 1,27-28a

Ja mijá Hærrá Jesus Kristus javllá:

"Ehpit gus le láhkám Sjivnnjediddje álgos sunnuv álmmán ja nissunin sjivnnjedij?" Ja duoddij: "Dan diehti álmáj áhtjes ja iednes guodis áhkájnias viesutjit, ja sáj guovtes sjaddiska aktan. Sáj dasti æbá le guovtes ájnat akta oadtje. Mav Jubmel le aktidam, ij almasj galga tjuolldet."

Matt 19,4-6

L Gullup de vil Jubmela bágos.

2-4 tjuovvo tevstajs (gehtja s. 29-39) jali ietjá hiebalgis tjáluktevtajs, binnemusát akta goabbák testamentas.

Tjáluktevsta máhtti lågåduvvat hedjaguossijs.

Sij gudi lårhi manni tjoahken låhkåmbævdáj.

Válldára ja tjoaggulvis tjåhkkåhi lågådiijn.

Mañemus låhkåm låhpáduvvá bágoj:

Náv gulluji Hærrá bágo.

Dånna máhttá tjuovvot

5 Sálmma

Sálmav máhttá målssot hiebalgis lávllomijn jali tjuojadimijn.

6 Hålla

Liturgga hoallá daj tjáluktevtaj milta ma lågåduvvinn 4 oasen jali ietjá hiebalgis tevtaj milta.

7 Gållasjuoda lihtudibme

L Låjdåstihhte dal Hærrá ålltårij, vaj oadtjop dunnu jáhtov goabbák guojmmåsihtte gullat, ja Jubmelis buorissjivnnjådusåv dunnuj ja dunnu sijddaj råhkålit.

Válldára boachteba ålltårij.

Dan mañjela tjuovvu

Juogu A

L Jubmela, mijå Sjivnnjediddje årudijå åvdån ja dáj vihtanij bále gatjådav dujsta, (irgge ålles namma, nom. hámen): Sidå gus (moarsse ålles namma, akk. hámen), guhti duv guoran tjuodtju gållasjuojmmen allasit?

Irgge: Sidåv.

L Sidá gus suv iehttset ja guddnedit ja sujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejuv dasik jábmem dunnuv sirádahtá?

Irgge: Sidáv.

L De gatjádav aj dujsta, (*moarsse álles namma, nom. hámen*): Sidá gus (*irgge álles namma, akk. hámen*), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Moarsse: Sidáv.

L Sidá gus suv iehttset ja guddnedit ja sujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejuv dasik jábmem dunnuv sirádahtá?

Moarsse: Sidáv.

L De gálggijihhte dan diehti nubbe nubbáj giedav.

Váldára járgestibá nubbe nuppe guovlluj ja gálggiba oalges giedav nubbe nubbáj.

Liturgga biedjá giedas váldárij giedaj nali.

L Jubmela árudijá ávdán ja dáj vihtanij bále lihpe dal goabbák guojmmásihtte jáhtám aktan gállasjuodan viessot, ja goabbák guojmmásihtte giedav duodastussan gálggim. Dajna de sárnov dunnuv oalle gállasjuojmitjin.

Jali B

L Jubmela, mijá Sjivnnjediddje árudijá ávdán ja dáj vihtanij bále gatjádav dujsta, (*irgge álles namma, nom. hámen*): Sidá gus (*moarsse álles namma, akk. hámen*), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Irgge: Sidáv.

L De gatjádav aj dujsta, (*moarsse álles namma, nom. hámen*): Sidá gus (*irgge álles namma, akk. hámen*), guhti duv guoran tjuodtju gállasjuojmmen allasit?

Moarsse: Sidáv.

L Gærddodihhte dal muv mañen:

Irgge ja moarsse járgestibá nubbe nuppe guovlluj. Gálggiba nubbe nubbáj giedaska ja tjuodtjoba dan láhkáj madin jáhtov javllaba.

Liturgga láhká jáhtov oases oassáj, dan mañjela válldára jáhtov gærddodibá, nubbe vuostak.

L Mån sidáv duv, (*namma javladuvvá, nom. hámen*), allasim gállasjuojmmen.

I/M Mån sidáv duv, (*namma javladuvvá, nom. hámen*), allasim gállasjuojmmen.

L Mån sidáv duv iehttset ja guddnedit

I/M Mån sidáv duv iehttset ja guddnedit

L ja dujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejvij

I/M ja dujna áskulattjan viessot buorep ja baháp biejvij

L dasik jábmem munnuv sirádahtá.

I/M dasik jábmem munnuv sirádahtá.

Dan mañjela gærddu nubbe gállasjuojmme sæmmi jáhtov.

Liturgga biedjá giedas válldárij giedaj nali.

L Jubmela árudijá ávdån ja dáj vihtanij bále lihpe dal goabbák guojmmásihtte jáhtám aktan gállasjuodan viessot, ja goabbák guojmmásihtte giedav duodastussan gálggim. Dajna de sárnov dunnuv oalle gállasjuojmitjin.

Dan mañjela máhtá tjuovvot

8 Suormmasijt lánudit

Juogu A

L Vadde dal goabbák guojmmásihtte suormmasijt majt guoddebihtte áskulasjuoda jáhto mærkkan.

Vuorrulakkoj biedjaba suormmasijt nuppe tjuvddáj.

Jali B

L Vadde dal goabbák guojmmásihtte suormmasijt majt guoddebihtte mærkkan dan jáhttu j majt goabbák guojmmásihtte lihppe jáhttam.

Gærdodihtte muv milta:

Liturgga láhká bágojt oases oassáj, dan mañjela válldára bágojt gærdoba, nubbe vuostak.

L (*Namma*), mán vattáv dunji dáv suormmasav

I/M (*Namma*), mán vattáv dunji dáv suormmasav

L gieresvuoda ja áskulasjvuoda jáhto mærkkan.

I/M gieresvuoda ja áskulasjvuoda jáhto mærkkan.

Suormmasav biedjá nuppe gállasjuojme tjuvddáj.

Dan mañjela dahká nubbe gállasjuojmme sæmmiláhkáj.

9 Ávdásráhkálvis

L Ráhkálup aktan.

Válldára buolvvedibá álltárin.

Liturgga ráhkál gállasjuojmij ávdás, giehta ájvij nanna, avtav dájs ráhkálvisájs Hærrá ráhkálvisájn duodden.

Iehtjáda hedjaguossijs máhtti aj oassálasstet ávdásráhkálvissaj giedaj ájvij nanna.

I

Juogu A

L Buorre Jubmel, dán guhti le gállasjvuodav vuododam ja buorissjivnnjedam nissunav ja álmáv, mij ráhkálip dunji: Tjuovvus duv buorissjivnnjádus (*namma javladuvvá, akk. hámen*) ja (*namma javladuvvá, akk. hámen*) gudi dánna duv árudijá ávdán buolvvedibá.

Dievde sunnu vájmojt gieresvuodajnat, ja ásada sunnuj ráfálasj sijdav.

Gehtja sunnuj ármmogisvuodajn, ja gievrroda sunnuv Vuojnñanisát baktu, vaj lulujga buorep ja baháp biejevij dunji áskeldit, aktan áskulattjan viessot ja nubbe nuppev ihkeven iellema guovlluj doarjjot.

Jali B

L Buorre Jubmel, mij gijttep duv (namma javladuvvá, gen. hámen) ja (namma javladuvvá, gen. hámen) ávdås ja sunnu gieresvuodas nubbe nubbáj. Buorissjivnnjeda sunnu iellemav gállasjvuodan.

Viehkeda sunnuv anodit dav jáhtov majt nubbe nubbáj libá jáhttám, vaj sunnu gállasjvuodan luluj vallje áskulasjvuodas, huvsos ja ávos.

Vatte sunnuj máhtukvuodav ja mielav ráfálasj sijdav tsieggijtjít, gánná [máná jasskavuodan sjaddi ja] familja ja rádna aktisasjvuodav gávnni.

Dån guhti le gæjnno, sádnsvuohta ja iellem, bája sunnuv vájaldit duv sádnsvuodan. Dån guhti ándagis luojtá ja buoreda, viehkeda sunnuv nubbe nuppev ándagis luojttet. Dån guhti le gieresvuoda ája, bája sunnuv ja gájkka gállasjguojmijt ávddánit ja állánit gieresvuodan.

II

Dánna máhttá soames ráhkálvis duoddiduvvat. Sæmmi báttá le aj máhttelis ginntalijt tsahkkidit. Tjoaggulvis máhttá aj ráhkálvissálmav lávllot (madin válldára buolvvedibá), buojkulvissan JS nr. 18 jali JS nr. 142.

III

L Ráhkálup aktan Hærrá ráhkálvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot

gák almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gák mij aj luojttep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

Váldára tjáhkkiidibá sadjásiska.

Dánna máhtta tjuovvot

10 Musihkka/Symbávllááhpadusá

Hedjaguosse ja iehtjána máhtti oassálasstet musihkajn, láhkusijn jali ietjá kultuvralasj ásiijn.

11 Sálmma

12 Buorissjivnnjádus

Juogu A

L muohto tjoaggulvissaj:

Hievedup dal Hærráv.

Tjoaggulvis tjuodtján.

TJ Jubmelav májnnop. Halleluja. Halleluja. Halleluja.

L Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

TJ Amen. Amen. Amen.

Jali B

L muohto tjoaggulvissaj:

Åmastihtit buorissjivnnjádusáv.

Tjoaggulvis tjuodtján.

L Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev.

TJ Amen.

13 Låhpadibme

Oarggalmusihkka jali ietjá hiebalgis musihkka tjuojaduvvá. Gállasjuojmitja mannaba aktan ålgus girkkos.

TJÁLUKTEVSTA FIESSTIM- VIGSELSTEKSTER

L Låhkup vil Jubmela bágos.

2-4 dájs tevstajs jali ietjá hiebalgis tevstajs, binnemusát akta goabbák testamentas.

Tjáluktevsta máhtti lågåduvvat hedjaguossijs.

Sij gudi lårhi manni aktan lårhkåmbævdáj.

Váldára ja tjoaggulvis tjåhkkåhi lågådiijn.

A Tjåledum le Sålmej girjen, Sålmma 23:

Hærrá le muv ræjnnuhiddje,
munji ij migeek fájllu.
Ræjnon muv ruodnis gieltijda doalvvu,
loattjes tjátjij bájken muv vuojnadahttá.
Ádá fámojt munji vaddá
ja rievtes gæjnojt muv lájddi,
namás guddnen.
Iv buorrek sjievnnjedamos loamen
masstak balá
danen gå dán le muv maŋen,
svihtjat ja soabbát muv jaskadibá.
Munji bievdev látjá
muv vasjulattjaj vuojnediijn,
oajvám åljujn vuojda
ja muv gávtjav rabddaj dævdá.
Buorrevuohtat ja ármot muv tjuovvoba,
juohkka muv viessombiejve,
ja Hærrá goaden besav årrot

guhkev viessomin lev.

Sál 23

B Tjåledum le Sålmej girjen, Sålmma 36:

Hærrá, ármmut almmáj állá,
jáhkogisvuohtat gitta balvajda.
Rievtesferdukvuohtat le ájmodis várij lágátjin,
rievtugisvuohtat tjiengamos mera sjimugin.
Hærrá, dån viehkeda almatjijt ja juhtusijt.
Jubmel, ármmut le divras,
sájjat vuolen almatja dárrov gávnni.
Niektiji goadát valljudagáv,
ávut gálgge tjátjes juhki.
Dujna ham le iellema ája,
tjuovgan tjuovgav vuojnne.

Sál 36,6-10

C Tjåledum le Sålmej girjen, Sålmma 91:

Guhti tjåhkkåj Alemusá suojen
ja árru Gájkvæksága sæhkásin,
sån Hærráj javllá: ”Muv oagge ja laddne,
muv Jubmel, gesi åskeldav!”
Sån gábtjtå duv dalgijnis,
sájjinis vuolen le dunji suodje.
Suv åskulasjvuohta le suojalm ja suodjalus.
Dån ham javla: ”Hærrá le muv oagge.”
Alemusav le viessusin gárvedam.

Sál 91,1-2.4.9

D Tjáledum le Sálmaj girjen, Sálmma 100:

Sjállejiedna badjánus Hærráj, álles ednamis!
Dievnnujihit Hærráv ávujn,
lâjdâstit suv ávddâj ávujn!
Dâbddit Hærrá le Jubmel!
Sân le mijáv sjivnnjedam, ep mij ietja,
allasit álmugin ja ællon gev ræjnnuj.
Tjágñit suv uvsav tjadá hieveduslávllagijn.
Hievedit ja májnnut suv namáv!
Hærrá le buorre,
suv ármogisvuohta bissu ihkát,
ja áskulasjvuohta buolvas buolvvaj.
Sál 100

E Tjáledum le Sálmaj girjen, Sálmma 103:

Guddneda Hærráv, siellum,
álles mán sidáv suv ájlis namáv hievedit.
Guddneda Hærráv, siellum,
mujte gájkka buorre dagojdis:
divna suttojdám ándagis luojttá
ja gájkka skihpudagájs muv buoret,
hávdés muv gádju
ja krávnni muv ármujn ja ármogisvuodajn,
muv iellemij gájkka buorev vaddá,
ja vaden degu goasskem nuorranav.
Sál 103,1-5

F Tjáledum le Allalávludisán nuppát kapihttalín:

Gierugam le gasella lágásj,
nuorra ruoppsisgátte muoduk.

Ge, suv goahteguoran;
guovllá rájggerájge,
sálvvorájgijjt guovllá.

Gierugam sárnnu:

gierugam, badjána ja boade,
muv fávrros moarsse!

Muv duvvoláttásj báktelanján,
suoddjidum rádes bávtijs,
vuoseda munji ietjat,
jienat ivte munji!

Vuogas le duv jiedna muv bælljáj
ja dán iesj nav fávrro.

All 2.9-10a13b-14

G Tjáledum le Allalávludisán nuppát (2.) ja gávtsát (8.) kapihttalín:

Dát tæksta máhtta lágáduvvat avtav tækstaláhkkes jali nissunis (I) ja álmomás (II).

I

Gulá, gierugam le boahtemin!

Ge, dale boahtá!

Viehká giellasij badjel
dievájt tjellu.

Gierugam le gasella lágásj,
nuorra ruoppsisgátte muoduk.

Ge, suv goahteguoran;
guovllá rájggerájge,
sálvvorájgijjt guovllá.

Gierugam sárnnu:

II

Badjána, gierugam!
Boade, muv fávrros moarsse!
Ge, dálvve le vássam,
ij desti rássjo sjávada.
Gættátja giedjegahtti;
ájgge lávludit,
duvvoláttátja skutjerdi.
Fijkunmuoran sjatto ruopseldi,
vijnnamuora giedjegis njálga hádja.
Gierugam, badjána ja boade,
muv fávrros moarsse!
Muv duvvoláttásj báktelanján,
suoddjidum rádes bávtijs,
vuoseda munji ietjat,
jienat ivte munji!
Vuogas le duv jiedna muv bælljáj
ja dán iesj nav fávrro.

I

Gierugam muv, ja mån lev suv,
guhti ræjnnuj giedjebældon.
Gå gálot ja suojevvanisá gáhtu,
de boade, gierugam!
Viega degu gasella ja ruoppsisgáttásj
dieváj badjel ma li balsamis hádjan!

I/II

Sinidahte muv vájmonit,
sinidahkan giedanit!
Gieresvuohta le gievrra gå jábmem,
iehttselisvuohta degu jábmemájmmo.
Snjibttju degu dállå,
degu snjibttjo dállå.

E tjáhtjedulve gieresvuodav jáddada,
e jágá hávkkada.

All 2,8-14.16-17; 8,6-7a

H Tjáledum le Allalávludisán gávtsát (8.) kapihttalin:

Bieja muv sinidahkan vájmmusit,

sinidahkan giehtasit!

Gieresvuolta le jábmema gievrra,

buossjevuolta hávde garras.

Dan njuola li sijnibttjo dálá,

oassjo dálá.

Gieresvuodav fábmogis tjátje e jáddada,

æno e buvte dav rissjalit.

All 8,6-7a

I Tjáledum le Matteusa evangeliumin, vidát (5.) kapihttalin:

Dij lihpit ednama sállte. Valla jus sállte bájnos massá, gáktus vas bájnnelin oadtjot? Ij dasti manenik dáhkki ietján gá bálkestuvvat ja almatjijs duolmoduvvat.

Dij lihpit værállda tjuovgga. Stádav baddjen váren ij buvte tjiehkát,

ja gá almasj ginntalav buollit, de ij dav mihttolihte vuolláj bieja ájnat gintaljuolggáj gájkka goade almatjiida tjuovgган. Bájttus de dijá tjuovgga almatjiida vaj dijá buorre dagojt vuojnni ja dijá Almenáhtjev hievedi.

Matt 5,13-16

J Tjáledum le Matteusa evangeliumin, gudát (6.) kapihttalin:

Dan diehti didjij javlav: allit viessomuhá diehti mårásta majt bárrát ja juhkat, jali rubmaha diehti masi gárvvunit. Ij gus hægga le bárrusis ja juhkusis ienep, ja rumáj biktasijs? Gæhttjit alme láttijt, e sáddji, e sájov ga tjoahkki ja ájtijda vuorkki, valla dijá Almenáhtje dajt biebbmá. Ij gus diján le ienep árvvo gá dajn? Guhtis dijás mårárijnes ga máhttá stihko guhkev viessomájggásis lasedit? Ja manen biktasijs

márástihpit? Gæhttjit giette giedjegijt gåk sjaddi, vájku e barga jalik bâne. Valla mán didjij javlav: ij lim ga Salomo gilldegárvojis náv gåk dajs akta. Jus dal Jubmel giette rásijt náv tjáppagit gárvot, ma uddni li tsæggot ja idet vuobnnáj bálkestuvvi, ij gus sán aj dijájt vádnajáhkugijt lulu gárvodit? Dan diehti allit márašta, allit gatjáda: Majt dal bárrát? Majt juhkat? Ma gárvvon? Divna dakkirijt hiedniga rihtji. Valla dijá Almenáhttje juo dijá dárbojt diehtá. Áhtsit vuostatjin suv rijkav ja suv rievtesferdukvuodav, de divna iehtjádav aj oadtjobihtit. Allit dan diehti ihttátjis márašta, gal ihttásj bieIVEN ietjas márráha. Juohkka bieIVEN li ietjas vájve.

Matt 6,25-34

K Tjáledum le Matteusa evangeliumin, giehttjit (7.) kapihttalín:

Jesus javlaj: Ádnut, de oadtjobihtit. Áhtsit, de gávnnabihtit. Goalkkalihtit, de ukša rabáduvvá. Guhti ádnu oadtju, ja guhti áhtsá gávnná, ja guhti goalkkal sunji ukša rabáduvvá. Gájkka mav sihtabihtit almatjijt didjij dahkat, dahkit sidjij. Nav láhka ja profehtha javlli.

Matt 7,7-8.12

L Tjáledum le Matteusa evangeliumin, giehttjit (7.) kapihttalín:

Jesus javlaj: Guhti muv bágojt gullá ja daj milta dahká, le nav gåk jiermmás álmáj guhti huodnahis bávte nali tsieggij. Ráássjo sjávaj, dulvev dagáj, biekká garrasit huodnahis vuosstij bássun, valla ittjij viera dan diehti gá lij bávte nanna.

Matt 7,24-25

M Tjáledum le Johannesesa evangeliumin, lågenanvidát (15.) kapihttalín:

Jesus javlaj: Gáktu Áhttje muv iehtsij, návti dijáv iehttsiv. Bissut muv gieresvuodan. Jus muv budájt anodihpit de muv gieresvuodan bissobihtit, návti gáktu mán Áhtjám budájt lev anodam ja suv gieresvuodan bisov. Dáv lev hállam vaj muv ávvo diján bissu ja dijá ávvo álliduvvá. Dát le muv budá: iehttsit guhtik guojmáda návti gáktu mán lev dijáv æhttsám. [Avtanik ij le stuoráp gieresvuohta gá sujna guhti hekkas rádnajis ávdás vaddá. Dij lihpit muv rádna jus dahkabihtit majt gáhtjov. Iv dasti dijáv dievnárin gáhtjo, dan diehti gá dievnár ij diede majt boanndis dahká. Dijáv ráddnan gáhtjov, dajna gá didjij lev diededam gájkka majt Áhtjestam lev gullam. Dij ehpit le muv válljim, ájnat mán lev dijáv válljim ja mierredam dijáv væráldij mannat sjattojt

sjaddadittjat, bisso sjattojt. Áhttje de mov namán didjij gájkka vaddá mav sujsta ihkenis ráhkálihpit. Dát le mov gáhttjom didjij: iehttsit guhtik guojmáda!

Joh 15,9-12[-17]

N Tjáledum le Paulusa girjen Roma ristagisájda, gávtsát (8.) kapihttalín:

Visses lev, ij jábmem ij ga iellem, e ieŋŋgila e ga ietjá fámo, e ga ma dálla li jali ma báhti, jali mige fámojt baddjen jali tjeŋŋnalisán jali mige ietjá, mijáv sierada Jubmela gieresvuodas Kristus Jesusin, mijá Hærrán.

Rom 8,38-39

O Tjáledum le Paulusa vuostasj girjen Korinta ristagisájda, lågenangoalmát (13.) kapihttalín:

Álles kapihtal jali oasse kapihttalís lågåduvvá.

Ja de didjij gájkín buoremus gæjnov vuosedav: Vájku vil almatjij ja ieŋŋgilij gielaj luluv sárnnot, valla mujna ij lulu gieresvuolta, de luluv dássjá tjuoddje biello, skálajdiddje divgga. Vájku mujna lulun profehtha vaddása ja gájkka tjeŋŋosvuodajt luluv dábddát ja gájkka diedo lulun, ja vájku mujna luluj gájkka jáhkko várijt sirdátjit, valla ij lulu gieresvuolta, de iv lulu mige. Vájku vil hæjojda luluv juogadit gájkka mij mujna le, ja vájku luluv iehtjam boaldedahttet, valla ij lulu gieresvuolta, de iv lulu majdik vuojttet. Gieresvuolta le gierddis ja buorre. Gieresvuolta ij le udnodibme, ij ga ietjas rámpo, ij ga stuorástalá. Ij le hæhkkaráduk, ij ga ietjastalle, ij le suhtisj, ij ga bahájt vuorkuda. Ij vierrevuodas ávvudalá, sádnovuodas galla. Gieresvuolta gájkka guoddá, gájkka jáhkka, gájkka doajvvo ja gájkka gierddá. Gieresvuolta ij goassak någå. Profehthak vaddása nåhki, gielajsárnnom sjávvun. Diedo nåhki. Miján li vádna diedo ja profehthak hållamvaddásijs vánes, valla gå állesvuolta bohtá de vádne gáhtu. Mánnán hålliv mánáj láhkáj, dádjadiv mánáj láhkáj ja ájadalliv mánáj láhkáj. Valla állessjattugin mánnasijt guodiv. Dálla degu tjeŋŋossiek spiedjilgåváv vuojnnep; dalloj árudijás árudidjaj vuojnnep. Dálla dádjadav muhtem mærráj; dalloj állásit náv gáhtu Jubmel mov állásit dábddá. De bisso dá gálmma: Jáhkko, doajvvo ja gieresvuolta, ja dajs gájkín stuorámus le gieresvuolta.

1 Kor 13

P Tjáledum le Paulusa girjen Efesosa ristagisájda, goalmát (3.) kapihttalín:

Dan diehti buolvatijj nali Áhtje ávddáj luojttádav, gæssta gájkká áhttjevuohta ednamin ja almen namás oattjoj. Vaddis ietjas herlukvuoda boannudagás fámov ja gievrudagáv dijá sissnålasj almatijj Vuojnñanisås baktu, vaj Kristus jáhko baktu gieresvuodajn vájmojnihte viessu. Bissut ruohttsasijn nannusit suv sinna, vaj dij gájkká ájllisij aktan buojkkábihtit gábddudagáv ja guhkkudagáv ja alludagáv ja tjeñudagáv ja dábdijdihpit Kristusa gieresvuohťaj, mij le gájkká diedojs alebun, dasik ålles Jubmela dievasvuohťa dijáv dævddá. Guhti mijá sinna fámuñnis barggá ja ájmmut dahkat ájn vil ienebuv gå majť ádnop jali buojkkáp, sunji herlukvuohťa tjoaggulvisá ja Kristus Jesusa baktu gullu, gájkká buolvajda ihkeven ájggáj! Amen.

Ef 3,14-21

Q Tjåledum le Paulusa girjen Filippi ristagisájda, nuppát (2.) kapihttalín:

Jus Kristusín le jaskadus, gieresvuoda gievrrodibme ja Vuojnñanisån aktisasjvuohťa, jus le liekkogisvuohťa ja ármmo, de ållidihtit muv ávov avtamielakvuodan. Viessut de gieresvuodan, avťan ájådusån ja avťan mielan, iesjgieresvuoda ja árvodis gudne dagi. Lehkut vuollegattjan ja adnit iehtjådiť ietjastihte alebun. Allit ietjada buoremussaj gehtja, ájnat iehtjådiť aj. Lehkus dijån dakkir miella, mij Kristus Jesusín lij.

Fil 2,1-5

R Tjåledum le Paulusa girjen Filippi ristagisájda, nælját (4.) kapihttalín:

Ávvudallit agev Hærrån. Ájn akti sidáv javllat: ávvudallit. Vuojnnisa gájkká almatja man gierddisa lihpit. Hærrá le lahka. Allit masstak måråsta, ájnat ráhkådalådiñ Jubmelav giťťit ja sunji diededihtit gájkká dijá dárbojt. Jubmela ráfe, mij le mijá jiermijs alebun, várjålus dijá vájmojt ja ájådusåjt Kristus Jesusín. Ja de vil, muv vielja: mujťťit gájkká mij le duohta, guddnen aneduvvá, duolla ja rájnas, manna le iehttsemárvvo ja guddnedimárvvo, gájkká mav buorre dáhpen gåhttju ja gájkká mij rámpov ånssit.

Fil 4,4-8

S Tjåledum le Paulusa girjen Kolossaia ristagisájda, goalmát (3.) kapihttalín:

Tjåññit de ármmogisvuoda, buorrevuoda, vuollegisvuoda, libbogisvuoda ja gierddisvuoda gárvojda. Lehkut gierddisa ja ándagis luojťťit jus dijån le låjťto genga

vuosstij. Gåktu Hærrá le didjij ándagis luojttám, náv dij aj ándagis luojttit. Valla tjágnit ávdemusát gieresvuhtaj, mij le állesvuoda bádde.

Kol 3,12b-14

T Tjáledum le Johannesá vuostasj girjen, nælját (4.) kapihttalín:

Muv gærrása, æhttsup guhtik guojmáma, dajna gå gieresvuhta Jubmelis boahdá, ja guhti æhttsá le Jubmelis riegádam ja Jubmelav dábdá. Valla guhti ij iehtse ij Jubmelav dábdá, dajna gå Jubmel le gieresvuhta. Jubmela gieresvuhta návti midjij bigoduváj: ájnna Bárnés væráldij rájáj vaj lulujma suv baktu viessut. Dát le gieresvuhta: ij dat gå Jubmelav lip æhttsám, ájnat sán le mijáv æhttsám ja Bárnés sábadusværron mijá suttoj ávdás rádjám. Muv gærrása, jus Jubmel mijáv náv iehtsij, vierttip mij aj guhtik guojmáma iehttset. Aktak ij le Jubmelav goassak vuojnnám. Valla jus guhtik guojmáma iehttsep de Jubmel agev le mijájn ja suv gieresvuhta le mijá sinna álliduvvam.

1 Joh 4,7-12

HÁVDDÁDIBME - GRAVFERDSLITURGI

girkkos jali krematávrrás

1 Bielloskuoladibme

Dan báttá gá girkkobiello skuollá, de liturgga manná sadjásis kávr ráj.

2 Álggotjuojadibme

Álggotjuojadibmen máhtá liehket sierra musihkka, kávr rávlom jali ájnegas lávlom.

Álggotjuojadibme máhtá liehket álggotjuojadussan vuostasj sálmmaj.

3 Sálmma

Dáv sálma máhtá sjáhtjalit 4. oase mañnelij.

4 Álggobágo

L Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærrá Jesus Kristusis.

Mij lip tjáhkkanam (**namma nammaduvvá akk. hámen**) hivástahtátjit ja suv Jubmela giedajda guodátjit [ja mañemus vuoñnadimsadjáj tjuovutjit].

Dajna gá Jubmel vær áldav iehtsij vattij ájnna Bárnas, vaj juohkkahasj guhti sunji jáhkká ij háhkkána, ájnat ihkeven iellemav oadtju.

Dan mañnela máhtá liturgga joarkket muhtem tjálukásijn:

Juogu A

Jesus javllá: Báhtit muv lusi gájka gudi lássá nádiht guoddebihtit, de didij vuoñnadimnuobev vattáv.

Matt 11,28

Jali B

Jubmel javllá bágonis: Nieda biejeve tjuorvo muv, de mán gájov duv, ja dán hieveda muv.

Sal 50,15

5 Álggoráhkálvis

L Ráhkálup

Juogu A

Hærrá, tjeñnalisájs duv tjuorvov.

Hærrá, gulá muv tjuorvvasav,
gulldala muv ráhkálvisájt!

Jus mujttuj biedjat lulu suttojt,
Hærrá, guhtis de bissot luluj?
Valla dujna le ándagisluojttem,
danen dujsta balli.

Hærráv vuordáv, uhtjadav,
sidáv suv bágojt gullat.
Hærráv uhtjadav ienebut gå gáhttára ideda mañnel,
gå gáhttára ideda mañnel.

Doajvo Hærráj, Israel,
dajna gå Hærrán le ármmo ja fábmó gájutjit.
Israelaj sán luojttá gájkka suttojt ándagis.

Sal 130,1-5

Jali B

Hærrá, áhpada mijáv biejevijdimme láhkát, vaj vijses vájmojt oadtjop.

Sal 90, 12

Jali C

Jubmelam, Jubmelam, manen le muv guodám?

Niedan tjuorvadav, valla dån le guhkken.

Jubmelam, biejven tjuorvadav, valla i vássteda,

iján tjuorvadav, valla iv ráfev oattjo.

Valla dån Hærrá, ale guhkken vibá,

dån muv gievrudahka, gáhtjada munji viehkken!

Sal 22, 2-3.20

Jali D

Ájlis Jubmel, almmelasj Áhttje, gænna le iellema ja jábmema fábmó. Gå sirádip soabmáis geve iehtsep, de gievrroda mijá jáhkov, vaj hávde báldan lulujma dunji dárvestallat.

Hærrá Jesus Kristus, áskulasj Lånestiddje, guhti jábmemav ja hávdev gierddi mijá diehti: Áro mijá lunna mañemus gæhttalimen ja sállid midjij akti Áhtjåt viessuj tjáhkanit dujna ja gájkaj gudi dunji gulluji.

Ájlis Vuojññanis, mijá jaskadiddje iellemin ja jábmemin, dievde surgulattjaj vájmojt jaskadusájnat. Gájo mijáv vuojññalasj jábmemis, giese gájkajt ietjat lusi ja sállid midjij dávverimme almen bissot.

Jali E

Hærrá mijá Jubmel, dujna ham le iellema ája,

tjuovgan tjuovgav vuojññep.

Dujna ham mij viessop, labudip ja lip.

Bisoda mijáv gieresvuodanat viesodijn ja jámedijn,

Bárnát, Jesus Kristusa, mijá Hærrá baktu.

Jali F

Gieres Jubmel, guhti mijáv vuojññá ja dábdá, lahkana midjij jaskadusájnat.

6 Mujtulvishålla

Oanes mujtulvishållå girkkohærrás jali muhtem lagåmusåjs. Hålan máhttå giehttot

ieritvuolgge iellemis, nåv gå majt sån le læhkåm ietjas lagåmusåjda ja iehtjådijsa suv lahka, ja mij ietján såtjij suv iellemin.

Dánna máhtti tjuovvot oanes mujtulvisbágo, varrudagá giedjegij ja kránsaj jali ietjá mujttodáhpádušá degu tevsta ma lágáduvvi, musihkka, gintaltsahkkidibme, j.d.

Dánna máhtta tjuovvot

7 Sálmma jali musihkkaosse

Musihkkaosse máhtta liehket lávla jali tjuojadibme.

8 Tjáluklágos

L Gulldalup majt Jubmela Báhko javllá iellemis ja jábmemis, duobmos ja mijá dárvos Jesus Kristusin.

Dánna tjuovvu gálmma láhkusa. Tevsta válljiduvvi vaj loavddi ávddála nammadum sisadnoásijt.

Tjoaggulvis tjáhkáj lágádijn.

Tevsta lágáduvvi liturgas jali iehtjádijs.

Tjáluklágos láhpáduvva návti:

L Náv gulluji Hærrá bágo.

Dánna máhtta tjuovvot

9 Sálmma

Jus 7. oasse le sálmma, de máhtta 9. oasse guodeduvvat.

10 Hállá

Oanegis hálla lágáduvvi tjáluktevstaj jali ietjá hiebalgis tevsta milta.

11 Råhkálvis

L Råhkálup

Juogu A

L Ihkeven Jubmel, mijá dárvo surgo báttá, áro mijá lahka ráfijnat. Gievrroda mijáv jáhkon. Vatte midjij boahhteájgev ja dárvo. Mij gijttep duv (**namma javladuvvá elatijva hámen**), ja dassta majt oattjojma suv iellema baktu. Ármogis Jubmel, duv hállduj suv guodep. Dán guhti le mijáv sjivnnjedam gávát milta ja Jesus Kristusav midjij Lánestiddjen vaddám, tjuottjeldahte mijáv tjuodtjelime biejeve iehkeven iellemij duv lunna.

Jali E

L Almmelasj Áhttje, gijttep duv dassta majt vaddi (**namma javladuvvá, gen. hámen**) baktu, guhti le mijáv guodám. Gievrroda ja jaskada gájkajt gudi li surgguj ja áhtsálibmáj báhtsám. Iehtjama duv hállduj guodep. Viehkeda mijáv dujna aktan viessot, vaj akti bessap ráfen dáppet vuolgget, Jesus Kristusa, Bárnát, mijá Hærrá baktu.

Dánna máhtta tjuovvot

12 Duv hállduj

G Duv hállduj, Hærrá Jubmel, iehtjam vuoŋŋanisáv vattáv.

Dán lánesta muv, Hærrá, áskulasj Jubmel.

Duv hállduj, Hærrá Jubmel, iehtjam vuoŋŋanisáv vattáv.

Guddne lehkus Áhttjáj ja Bárnáj ja Ájlis Vuoŋŋanissaj.

Duv hállduj, Hærrá Jubmel, iehtjam vuoŋŋanisáv vattáv.

Dát oasse máhtta lávloduvvat vuorrolávllagin.

Dánna aj máhtta Simeona hieveduslávla (Luk 2,29-32) tjuovvot juogu lágádum jali lávlodum.

13 Hærrá ráhkálvis

L Råhkálup aktan Hærrá ráhkálvisáv.

G Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.
Sjaddus duv sidot
gák almen, náv aj ednamin.
Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.
Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,
náv gák mij aj luojttep mijá velgulattjajda.
Ja ale mijáv gæhttjalibmáj lájddi,
ájnat várjjala mijáv bahás.
Juhte duv le rijkka ja fábmo
ja herlukvuohta ihkeven ájggáj.
Amen.

14 Sálmma

15 Loahppatjuojadibme

Loahppatjuojadime ávddála máhtá liehket muhtem musihkkaosse.

Loahppatjuojadime tjuojadijn guotteduvvá gissto álgus.

JUVLLIM

A HÁVDE BÁLDAN

Ávddál 16. oase, **Sálmma**, biejaduvvá gissto luojttemræjdo nali ja tjuodtju danna 19. oassáj,

Luojttem.

Gissto máhtá aj állu vuolus luojteduvvat ávddál sálmma (16. oasse) láveloduvvá.

16 Sálmma

Danna tjuovvu

17 Tjáluklágos

Akta dájs tevstajs mij ij le lågåduvvam hávddadimen:

Jubmel javllá bágonis: Niedo biejeve tjuorvo muv, de mån gájov duv, ja dán hieveda muv.

Sál 50,15

Mijá Jubmel le gáddjo Jubmel, Hærrá, mijá ráddijiddje, jábmemis mijáv vuolgat.

Sál 68,21

Jesus javllá:

Báhtit muv lusi gájka gudi låsså nådijt guoddebihtit, de didijj vuojnadimnuobev vattáv.

Matt 11,28

Jesus Kristus javllá:

Ale balá. Mån lev vuostasj ja maņemus, ja guhti viesov. Jábmám lidjiv, ja gehtja, ihkeven ájggáj viesov, ja mujna li tjoavddaga jábmemij ja jábbmekájmmuj.

Big 1,17b-18

Sál 23

Sál 121

Matt 28,1-10

Big 21,1-5a

Dánna máhtta tjuovvot

18 Råhkålvisá hávde báldan

Dán råhkålvisán máhtta liturgga duoddit (namma nammaduvvá) - buojkulvissan álles namáv,

ávddánamma, mijá gieres, mijá ráddna jnv.

Juogu A

Hærrá Jesus Kristus, lehkus dát hávdde doajvvosadjen jáhkon dunji guhti jábbmegij lussta tjuodtjeli.

Jali B

Hærrá Jesus Kristus, guhti iehtja hávddáj biejaduvvi, sállid midjij tjuodtjelit náv gá dán tjuodtjeli jábbmegij lussta.

Jali C

Hærrá Jesus Kristus, vuoŋjadus (*namma nammaduvvá*) ráfen ruossa vuolen gitta tjuodtjelime bæjvváj. Viehkeda mijáv iellemin ja jábmemin dunji dârvustallat.

Jali D

Hærrá Jesus Kristus, dán guhti iesj hávddáj biejaduvvi, sjaddus dát sadje (*namma nammaduvvá, ill. hámen*) ráfe sadjen gánná ruossa vuolen bæssá vuoŋjadit dan bæjvváj gá gájkajt tjuottjeldahtá. Viehkeda mijáv iellemin ja jábmemin dunji dârvustallat.

19 Luojttem

Dábálatjtat luojteduvvá gissto állu vuolus.

20 Juvllim

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuoŋŋjanisá namán.

Dan maŋŋela liturgga goajvvi ednamav gálmme gisto nali javladijn:

Vuostasj bále:

Ednamis le boahtám.

Nuppádis:

Ednamin galga sjaddat.

Goalmádis:

Ja ednamis galga vas tjuodtjelit.

21 Tjálukbágo ja buorissjivnnjádus

Juogu A

L Mijá Hærrá Jesus Kristus javllá: Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkká viessu vájku vil jábmá, ja guhti viessu ja munji jáhkká ij goassak jáme.

Joh 11,25-26

Jali B

L Buorissjivnnjeduvvam lehkus mijá hærrá Jesus Kristusa Jubmel ja Áhtje. Storra ármmogisvuodanis le mijáv ielle dárvvuj ádåsis riegádahtám Jesus Kristusa tjuodtjelime baktu jábbmegij lussta.

1 Pet 1,3

Muohto surggofuovvaj:

L Ámastihtit buorissjivnnjádusáv.

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjyalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggålus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

22 Sálmma

B KREMATÅVRÅN

Hávddádimdåhpådus badjelin, oase 1-13, låhpåduvvå juvllimijn, oase 19-23.

Dåt årnik máhttå aj aneduvvat girkkon/kapellan, gehtja Sahte mærrådusåjt 8. tsiehkev.

19 Luojttem

20 Juvllim

L Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojññaniså namån.

Dan maññela liturgga goajvvi ednamav gålmmi gisto nali javladijn:

Vuostasj bále:

Ednamis le boahtám.

Nuppádis:

Ednamin galga sjaddat.

Goalmádis:

Ja ednamis galga vas tjuodtjelit.

21 Tjálukbágo ja buorissjivnnjádus

Juogu A

L Mijá Hærrá Jesus Kristus javllá: Mån lev tjuodtjelibme ja iellem. Guhti munji jáhkká viessu vájku vil jábmá, ja guhti viessu ja munji jáhkká ij goassak jáme.

Joh 11,25-26

Jali B

L Buorissjivnnjeduvvam lehkus mijá hærrá Jesus Kristusa Jubmel ja Áhttje. Storra ármmogisvuodanis le mijáv ielle dárvvuj ádåsis riegádahtám Jesus Kristusa tjuodtjelime baktu jábbmegij lussta. 1 Pet 1,3

Muohto surggofuovvaj:

L Ámastihtit buorissjivnnjádusáv.

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

22 Sálmma

23 Loahppatjuojadibme

Lanjájn gánná luojttem ij le máhttelis, guotteduvvá gissto ierit loahppatjuojadijn.

TJÁLUKTEVSTA HÁVDDÁDIBME - BEGRAVELSESTEKSTER

TÆKSTAJUOGOS I

Juogu A

Diedáv muv gáddjov viessomin ja mañemus ednamij lájdås.

Dánna, muv rubmahijn sidáv Jubmelij gæhttjat,

Sidáv sunji gæhttjat, iehtjam tjalmij gæhttjat,

Iv amugin.

[Åhtsålimes bárråluváv!]

Job 19,25-27a[27b]

Jali B

Hærrá le muv ræjnnuhiddje,

munji ij migeek fájllu.

Ræjnon muv ruoddnis gieltijda doalvvu,

loattjes tjátjij bájken muv vuoñjadahtá.

Ádá fámojt munji vaddá

ja rievtes gæjnojt muv lájddi,

namás guddnen.

Iv buorrek sjievnnjedamos loamen

masstak balá

danen gå dán le muv mañen,

svihtjat ja soabbát muv jaskadibá.

Munji bievdev látjá

muv vasjulattjaj vuoñnedijn,

oajvám áljujn vuojda
ja muv gávtjav rabddaj dævdá.

Buorrevuohat ja ármmut muv tjuovvoba,
juohkka muv viessombiejve,
ja Hærrá goaden besav árrót
guhkev viessomin lev.

Sál 23

Jali C
Sál 42,2-6

Jali D
Agev lev dálla duv lunna,
giedas muv aneda.

Lájddi muv sidodat milta,
muv doalvo herlukvuoda gæjnov.

Jus dujna lev almen,
iv majdik ednamin hálijda.

Muv rumáj ja muv jálludahka biehttis,
valla mujna le Jubmel, báktám ihkevij.

Sál 73,23-26

Jali E
Gáktu áhttje gieresvuosdav mánájdises vuoset,
návti Hærrá vuoset gieresvuodav sidjij gudi sujsta balli,
sån diehtá gáktu mij lip sjiivnnjeduvvam,
mujttá mij lip mulldo.

Almatja biejeve le degu rásse,
sån giedjegahtta degu giette giedjek.

Gå biegea vássá, de ij le desti,
dan sadje ij dassta majdik diede.

Hærrá ármmo le ihkeven ájges ihkeven ájggáj
sidjij gudi le balulattja.

Sál 103,13-17

Almasj le degu rásse ja gájkka herlukvuohta degu giette giedjega.
Rásse buollná ja giedjega gahttji,
Valla Jubmela báhko ihkeven ájggáj bissu.

1. Pet 1.24

Jali F

Várijt várdudaláv:

gásstá munji viehkke boahdá?

Viehkke Hærrás boahdá,
ednama ja alme sjivnnjediddjes.

Juolgát ij tjalggalahte,
luottajdat agev gæhttjá.

Ihkenis ij oade, agenis gáhtsá,
sån guhti Israelav várjjal.

Hærrá duv várjjal,
suv oakken vájalda,
duv bálldalin vádtsá.

Biejven bieyvve duv ij vahágahte,
ij ga iján máanno.

Hærrá duv várjjal gájkat bahás,
gájkat mij viessomav ájttá.

Hærrá viessomájgenat várjjal,
dálla ja ihkeven ájggáj.

Sál 121

Jali G

Hærrá, dån muv åtsådalá ja dåbdå,
juogu tjuottjudav jali tjåhkkåhav de diedá,
våjku le guhkken de diedá majt ussjolav.

Juogu våttsatjav jali vellahav de muv vuojnå,
dån diedá gåjkka mav dagåv,

åvddål gå båkko le muv njuoktjåmin,
de diedå, Hærrå, gåjkka mav sidåv javllat.

Gåjkat guovlos muv biråstahtå,
duv giedan ållåsit lev.

Dåt diehto le munji ilå tjiengål,
ilå gåssjel munji dådjadit.

Gåsi luluv duv lahkusis vuolget?
Gåsi luluv duv tjålmes båthtarit?

Jus almmåj badjånit luluv, de lulu danna,
jus jåbbmekåjmmuj luluv viellidit, de lulu aj danna.

Jus idedisruopseldiddje sájij luluv hállánit
ja mera gætjåtji vuoŋnadittjat luluv vuolgget,

de dâppe lulu aj muv gávnna
ja giedajna muv lulu adnalit.

Jus luluv javllat: ”Sjievnnjet muv gábtjtis,
tjuovgga muv birra idjan sjaddis”,
de dunji ij le sjievnnjet sjævnjnadin,
idja le tjuovggat degu biejuve,
iesj sjievnnjet le tjuovgga.

Átsádalá muv, Jubmel, ja guoradalá muv vájmov,
gæhttjala muv ja guoradalá muv ussjolmisájt.

Guoradalá jus lev vierre gæjnon,
ja doalvo muv iehkeven ájge gæjnnuj.

Sál 139,1-12.23-24

Jali H

Sár 3,1-2.4.6a.11a.14a

Jali I

Sion hoallá: ”Hærrá le muv guodám,

Jubmel le muv hælbadam.”

Vajálduhtá gus nissun unna mánátjav,

berus gus sujsta gev iesj riegádahtij?

Ja vájku luluj vajálduhtet,

de ihkenis duv iv vajálduhte.

Iv, duv namma le muv giedajda tjáleduvvam.

Jes 49,14-16a

Jali J

Hærrá ármmo ij nágá,
ármmogisvuohtas ij goassak váse.

Juohkka ideda le ádá –
jáhkogisvuohtat le stuorre.

Dav diedáv: muv oasse le Hærrá,
danen sunji dârvov.

Hærrá le sunji buorre guhti suv lusi boahtá,
guhti sunji dârvvu.
Hávsske le jasska dârvudit, suv viehkev vuordatjit.

Luodj 3,22-26

TÆKSTAJUOGOS II

Juogu A

Ehpit gus diede, gájka gudi Kristus Jesusij gástaduvvin, gástaduvvin suv jábmemij? Gástadusán hávddáduvájma sujna gå jábmemij gástaduvájma, vaj lulujma bessat ádá iellemav iellegoahtet, náv gâktu Áhtje herlukvuohta Kristusav jábbmegij lussta tjuottjeldatij. Jus lip sujna aktiduvvam, gå jámijma náv gâktu sán jámij, de aj sujna aktiduvvap gå tjuodtjelip náv gâktu sán tjuodtjelij.

Rom 6,3-5

Jali B

Jus Jubmel le mijá bielen, guhti le de mijá vuosstáj? Ij gus de gájkka iehtjádav aj midij aktan sujna vatte, sán guhti ittij Bárnas árjo ájnat mijáj gájkej diehti suv værrodij? Guhtis máhtá sijáv guoddalit, gejt Jubmel le tjuoldám? Jubmel le sijáv rievtesferdugin sárnum, ja guhtis de máhtá duobbmit? Kristus ham jámij ja tjuodtjelij ja Jubmela oalges bielen tjáhkáj ja mijá ávdás ráhkádallá. Guhtis dal mijáv Kristusa gieresvuodas sierat? Nieda, goavgge, doarrádallam, nielgge, rihtsovuoha, hiede jali svierdde gus? Visses lev, ij jábmem ij ga iellem, e ieŋgila e ga ietjá fámo, e ga ma dálla li jali ma báhti, jali mige fámojt baddjen jali tjeŋgalisán jali mige ietjá, mijáv sierada Jubmela gieresvuodas Kristus Jesusin, mijá Hærrán.

Rom 8, 31b-35.38-39

Jali C

Dajna mijás aktak ij ietjas hárráj vieso, ij ga aktak ietjas hárráj jáme. Jus mij iellep de Hærráj iellep, ja jus jábmep de Hærráj jábmep. Juogu dal iellep jali jábmep de Hærráj gullup. Dan diehti Kristus jámij ja vas ælláj Hærrán sidjij gudi li iellemin ja aj sidjij gudi li jábmám. Gáktus de vieljat máhtá duobbmit? Jali gáktus vieljat máhtá álbedit? Mij ham gájka Jubmela duobbmostávlá ávddáj galggap, dajna gå tjáleduvvam le:

Náv duohta gå lev iellemin, javllá Hærrá,

juohkka buolvva mov ávdán sádjus,

ja juohkka njuovtjav Jubmelav hievedus.

Juohkkahasj mijás galggá de lågov Jubmela ávdán dahkat.

Rom 14,7-12

Jali D

Gieresvuohta ij goassak någå. Profehtak vaddása nåhki, gielajsármnom sjávvun. Diedo nåhki. Miján li vádna diedo ja profehtak hållamvaddásijs vánes, valla gå állesvuohta boahtá de vádne gáhtu. Mánnán hålliv mánáj láhkáj, dádjadiv mánáj láhkáj ja ájádalliv mánáj láhkáj. Valla állessjattugin mánnásijt guodiv. Dálla degu tjiegossiek spiedjilgåváv vuojnne; dalloj árudijás árudidjaj vuojnne. Dálla dádjadav muhtem mærráj; dalloj állásit náv gáktu Jubmel mov állásit dábddá. De bissu dá gálmmå: Jáhkko, doajvvo ja gieresvuohta, ja dajs gájkin stuoråmus le gieresvuohta.

1 Kor 13,8-13

Jali E

Dåssjåniddje viertti nåhkåmahtesvuohtaj gárvoduvvat ja jábbmelasj viertti jámegahtesvuohtaj gárvoduvvat. Valla gå dåssjåniddje nåhkåmahtesvuohtaj gárvoduvvá ja jábbmelasj jámegahtesvuohtaj gárvoduvvá, de sjaddá náv gáktu tjálugij le tjáleduvvam: Jábmep le njieladuvvam ja vuojtto le boahtám. Jábmep, gånna le div sijnjuhtje? Jábmep, gånna le div vuojtto? Jábmema sijnjuhtje le suddo, ja sutto fábmå le lårka. Jubmelij gijtto, guhti vuojtov midjij hærrå Jesus Kristusa baktu vaddå.

1 Kor 15,53-57

Jali F

Valla gudi bæjvváj gullup, lehkup tjielggusin ja tjágnup jáhko ja gieresvuoda ruovddegárvojda ja lehkus miján lánestime doajvvo oajvvesuojalmin. Jubmel ij le mijáv mierredam moare vuolláj, ájnat lánestimev vuojtet mijá hærrá Jesus Kristusa baktu, guhti mijá diehti le jábmám, vaj sujna viessop, juogu gáhtsemin jali oademin. Dan diehti jaskadihtit ja gievrrodihtit guhtik guojmáda.

1 Tess 5,8-11a

Jali G

Ja vuojniv ádá almev ja ádá ednamav. Ávdep almme ja ávdep ednam lijga dássjånám, ij lim ga merra dasti. Ja vuojniv ájlis stádav, ádá Jerusalemav almes, Jubmela lussta, boahtemin, moarsse láhkáj gárvviduvvam, irggásis hiervviduvvam. Ja trávnås gulliv garra jienav javllamin: ”Gehtja, Jubmela goachte le almatjij lunna, sån le sijá lunna árutjit ja sij li suv álmuk ja iesj Jubmel le sijá lunna, ja gájkka gadnjaliht sijá tjalmiis sihkku. Jábmam ij dasti gávnuu, ij ga surggo jalik luodjom jalik bávtjas. Dan diehti gá gájkka mij ávddála lij, gáhtu.” Ja guhti trávnån lij tjáhkkáhime javlaj: ”Gehtja, gájkka ádásin dagáv.”

Big 21,1-5a

TÆKSTAJUOGOS III

Juogu A

Sálugin gudi vuojnjanisán li hæjo,
sidjij almerijikka gullu.
Sálugin surgulattja, sij jaskaduvvi.
Sálugin vuollegisá, sij ednamav árbiji.
Sálugin gudi rievtesferdukvuodav nælggu ja gájkki,
sij galliduvvi.
Sálugin ármogisá, sij ármogisvuodav oadtju.
Sálugin rájnavájmuga, sij oadtju Jubmelav vuojnnet.
Sálugin ráfálattja, sij Jubmela mánnán gáhtjoduvvi.
Sálugin gejt rievtesferdukvuoda diehti doarrádalli,
sidjij almerijikka gullu.

Matt 5,3-10

Jali B

Gå sábbát lij vássám ja vahko vuostasj biejevve sjuoludij, bádijga Maria Magdalas ja nubbe Maria hávdev gehtjatjit. Ednam ráda skielbbigádj, dajna gå Hærrá ieŋŋgil almes luojttádj, manáj hávddáj ja dassta giergev jállerdij ja dan nali tjáhkkidij. Næhkos lij eldagisá muoduk ja gárvo muohtavielggada lidjin. Vávta sujsta balos skielbbijin ja ravggin degu jábmám. Valla ieŋŋgil nissunijda sárnnogádj: ”Alle balá. Diedáv áhtsámin lihpe Jesusav gev ruossinávllijin. Sån ij le dánna, tjuodtjelam le náv gåk hálaj. Boahhte gæhttje gånna vellahij. Gáhttje áhpadisálmájis lusi ja giehtto suv tjuodtjelam ja sån manná dal Galileaj dijá ávdán. Dáppe suv vuojnnebihtit. De dal dunnuj lev dav javllam.” Hávdes balos gáhtjadjga ja ávos suv áhpadisálmájda dav giehtutjit. Jesus de sunnu ávdált bádij ja buorástahtij. Sáj luojttádjga suv juolgijt fármastittjat ja guddnedatjájga suv. Valla Jesus sunnuj javlaj: ”Alle balá. Manne vieljajdam gáhttjo Galileaj vuolgget. Dáppe muv vuojnitji.

Matt 28,1-10

Jali C

Almatja Jesusa lusi mánájt buktalin sijáv duohtastahtátjit. Valla áhpadisálmámá sidjij sjærggun. Gå Jesus dav vuojnij, de suhta javlaj: ”Dibddit mánájt diehki muv lusi boahtet, allit ga sijájt duostuda: Jubmela rijkka dakkirattjajda gullu. Sáddnán, guhti Jubmela rijkav ij duosto náv gáktu mánna, ij luoddnok dáhku boade.” Ja de mánájt asskáj váldij, giedajdis sijá nali biejjaj ja buorissjivnnjedij sijáv.

Mark 10,13-16

Jali D

Getsastihtit gárvojdihhte ja anedihtit ginntalijt buollen. Lehkut degu dievnára, vuordatjime bándisa sijddaj hejajs, gærggasa dalága rahpat gå uvsav goalkkal. Sálugin dievnára gejt boanndi gávnná gáhtsemin gå boahdá. Sáddnán javlav, gárvojdís getsas ja sijáv bievddegáddáj gáhttju ja iesj sijáv dievvas. Sálugin dievnára gejt gærggasin gávnná ihka gasskaijá jali vil manebut boahdá.

Luk 12,35-38

Jali E

Sáddnán javlav didjij; guhti muv bágov gullá ja sunji jáhkká guhti muv le rádjám, sujna le ihkeven iellem. Sån duobbmuj ij boade, ájnat le juo jábmemis iellemij mannam. Sáddnán didjij javlav; ájgge boahdá, ja le juo, gå jábbmega Jubmela Bárne jienav gulli ja gudi dav gulli ælláji. Gáktu Áhtjen ietjanis le iellem, náv le Bárnnáj aj iellemav vaddám, ja sunji le duobbmimfámov vaddám, dan diehti gå le Almatjabárnne.

Joh 5,24-27

Jali F

Gájka gejt Áhttje munji vaddá, báhti mov lusi. Ja guhti mov lusi boahdá, iv hilgo. Mån iv le almes boahdám iehtjam sidodav dagátjit ájnat suv guhti mov le rádjám. Ja dát le suv sidot guhti mov le rádjám: iv galga láhppet sijájs avtak gejt munji le vaddám, ájnat mañemus biejeve sijáv tjuodtjelahttet. Dát le Áhtjám sidot: gájka gudi Bárnev vuojnni ja sunji jáhkki oadtju ihkeven iellemav. Ja sijáv mañemus biejeve tjuodtjelahtáv.

Joh 6,37-40

Jali G

Jesus javllá: Mån lev buorre ræjnnuhiddje ja dábdáv sávtsajdam ja sij mov. Ihkeven iellemav sidijj vattáv. Sij e goassak háhkkaná ja aktak ij sijáv mov giedajs ráhtti. Mav Áhtjám munji le vaddám le gájkka iehtjádís stuoráp ja aktak ij dav máhte Áhtjám giedajs ráhttit.

Joh 10,14.28-29

Jali H

”Allit balá. Jáhkkit Jubmelij ja jáhkkit munji. Áhtjám vieson li állo lanjá. Luluv gus ietján javllat manáv didijj sajev gárvedittjat? Ja jus dal manáv didijj sajev gárvedittjat, de máhtsav dijáv iehtjam lusi viettjatjit vaj lihpit gánná mån lev. Gæjnov dáhku dábddábihtit.” Tomas javlaj: ”Hærrá, ep diede gási le vuolggemin. Gáktus de gæjnov dábddáp?” Jesus vásstedij: ”Mån lev gæjnno, sádnsvuohta ja iellem. Aktak ij Áhtje lusi besa ietján gå mov baktu.”

Joh 14,1-6

Mánáj hávddádimen lågåduvvi buojkulvissan dá tevsta, álgo le náv:

L Gullup gáktu Jesus rahpá Jubmela rijkav mánájda.

Dá gálmma tevsta lågåduvvi mañenagi:

Almatja Jesusa lusi mánájt buktalin sijáv duohtastahtátjit. Valla áhpadisálmma sidijj sjærggun. Gå Jesus dav vuojnij, de suhta javlaj: ”Dibddit mánájt diehki mov lusi boahdet, allit ga sijájt duostuda: Jubmela rijkka dakkirattajda gullu. Sádnán, guhti Jubmela rijkav ij duosto náv gáktu mánná, ij luodnok dáhku boade.” Ja de mánájt asskáj váldij, giedajdis sijá nali bieja ja buorissjivnnjedij sijáv.

Mark 10,13-16

Jesus javllá: Mån lev buorre ræjnnehiddje ja dábdáv sávtsajdam ja sij mov. Ihkeven iellemav sidjij vattáv. Sij e goassak háhkkaná ja aktak ij sijáv mov giedajs ráhtti. Mav Áhtjám munji le vaddám le gájkka iehtjádís stuoráp ja aktak ij dav máhte Áhtjám giedajs ráhttit.

Joh 10,14.28-29

Hærrá apostel javllá: Ja vuojniv ádá almev ja ádá ednamav. Ávdep almme ja ávdep ednam lijga dássjånám, ij lim ga merra dasti. Ja vuojniv ájllis stádav, ádá Jerusalemav almes, Jubmela lussta, boahtemin, moarsse láhkáj gárviduvvam, irggásis hiervviduvvam. Ja trávnås gulliv garra jienav javllamin: ”Gehtja, Jubmela goahte le almatjij lunna, sån le sijá lunna árutjit ja sij li suv álmuk ja iesj Jubmel le sijá lunna, ja gájkka gadnjelijt sijá tjalmijs sihkku. Jábmeme ij dasti gávnnu, ij ga surggo jalik luodjom jalik bávtjas. Dan diehti gå gájkka mij ávddála lij, gáhtu.” Ja guhti trávnån lij tjáhkkehime javlaj: ”Gehtja, gájkka ádásin dagáv.”

Big 21,1-5a

Gå hávddát njuorakmánájt jali mánájt ma jábmin riegadime ávddála, máhtta válljit ietjá tevstájt gå li badjelin; buojk. Sálmma 39,5-8 jali Sálmma 139,1-6.13-18* jali tevstájt ma állagasj gávviij gierddamav, vájvijt ja májt ij dádjada.

Duo ietjá oase aneduvvi degu állessjattugij hávddádimen.

* Sál 13-18:

Muv sissneluhájt sjivnnjedi,
iednehekkán mov gádi.

Gijtáv duv alvos oavddodagojs,
oavddusin le gájkka duv dahko.

Muv állásit dábdidi,

muv rumáj ij lim dunji tjiehkusin,
gå tjiegosvuodan hábbmiduvviv,
gå ednama tjiegnalisá aktániv.

Muv vuojnni ávddål gå riegádiv,
girjjásit lidjin juo tjáleduvvam
hábbmiduvvam bieje
ávddål gå aktak dajs lij sjuoludam.

Jubmel, duv ájádusá li munji ilá allagin,
daj moattevuolta le sieldes.

Jus rieknit sidáv, li sáttotjalmijs ienebu,
jus máhkkáj áledav de lev ájn duv lunna

SIJDA BUORISSJIVNNJEDIBME - VELSIGNELSE AV HUS

1 Dáv liturgijav máhtta aneduvvat gå ulmutja sihti girkkohærráv áđå viesov/sjđav buorissjivnnjedittjat.

2 Jus girkkohærrá vájnnoduvvá boahdet ráfedis jali rájmas viessuj jali ietjá siváj diehti, de máhtta aj adnet dáv liturgijav. Ájnas le girkkohærráj jus vieso/sjđda ulmutja subtsasti majt sij li vuojnám jali vásedam vieson. Sån bierru aj tjoahkkit vieso/goade ulmutjijt dáhku gánnå li vuojnám jali vásedam juojddá. Máhtta aj jubmeldievnastusáv danna adnet.

1 Sálmma

2 Álggo

Girkkohærrá javllá:

Juogu A

Ármmo ja ráfe Jubmelis, Áhtjestimme ja Hærra Jesus Kristusis.

Jali B

Áhtje ja Bárne ja Ájlis Vuojnñanisá namán.

Dan mañjela joarkká:

Jubmela báhko ja ráhkålvis ájlistuhtta gájkka. Dat guosská aj sijddaj. Sijdda le Jubmela buorre vattáldahka. Mij ájggop dal biedjat dáv viesov/goadev ja dijá gájkajt Jubmela hállduj, vaj bessabihtit dánna ráfen ja jasskavuodan árrat.

Mij mujttep Hærra bágojt: Danen gási guovtes jali gálmás li mov namán tjáhkanam, danna lev sijá siegen.

Matt 18, 20

Girkkohærrá máhtta de duoddit muhtem bágoj sijda birra jali sijda vidjurij birra.

3 Tjálukláhkám

Girkkohærrá láhká avtav dájs tjáluktevstajs:

Gulldalup Jubmela bágov sijda ja risstalasj iellema birra:

Juogu A

Jesus Jerikoj bádi ja stádav váttisj. Dáppe lij álmáj, Sakkaios, guhti lij tullárij oajvemus ja boandá. Sujna lij miella vuojnnet mij almatjijt Jesus lij, valla unnasjattuk lij ja danen ittij almasjvegas suv vuojne. Viegaj de ávdán ja miehtsefijkunmuorraj guotsaj Jesusav vuojnátjit daggu vásedijn. Gá Jesus dáhku bádi, de gehtjastij bajás ja sunji javlaj: ”Gáhtjada vuolus, Sakkaios, uddni ájgov duv guossáj boahet.” Sakkaios vuolus gáhtjadij ja ávuojn suv duostoj. Gájka gudi dav vuojnnin murkesta javllin: ”Suddára guossáj manná.” Valla Sakkaios tjuottjadij ávdđáj ja Hærráj javlaj: ”Hærrá, lahkev iehtjam ábmudagás hæjojda vattáv. Ja jus lev soabmásis vierremávsov tsæhkkam, de sunji nielje gærddáj ruoptus vattáv.” Jesus de sunji javlaj: ”Uddni le gádjusibme dán viessuj jávsádam, sán le ham aj Abrahamama bárnne, ja Almatjabárnne le boahetám átsátjit ja gájutjit dav mij lij lámppum.”

Luk 19,1-10

Jali B

Vájaldattijn muhtem sijdan goarrij, ja nissun gen namma lij Marta gáhtjoj suv viessusis. Sujna lij oabbá namájn Maria, guhti Hærrá juolgij ávdđáj tjáhkkidij ja suv bágojt gulldalij. Valla Martan lij guossodimijn duojkke. Jesusa ávdđáj tjuottjadij javla: ”Hærrá, i gus berusta gá oabbám mov aktu gájkka bargat? Gáhtjo suv viehkeditjat.” Hærrá sunji vásstedij: ”Marta, Marta, diertjesta ja edna ássjjs mårásta, juska dássjá avtat ássjes le dárbbu. Maria le buoremus oasev välljim, mij sujsta ij váldeduvá.”

Luk 10,38-42

Jali C

Dij lihpit Jubmela välljiduvvama, ájllisa ja iehtseduvvama. Tjágñit de ármogisvuoda, buorrevuoda, vuollegisvuoda, libbogisvuoda ja gierddisvuoda

gárvojda. Lehkut gierddisa ja ándagis luojttit jus diján le lájttu genga vuosstij. Gåktu Hærrá le didjij ándagis luojttám, náv dij aj ándagis luojttit. Viessus Kristusa báhko valjet ja vijsesvuodanis dijá lunna. Áhpadihtit ja bagádihtit nubbe nuppev sálmaj, hieveduslávllagij ja vuojnjalasj lávllagij, vájmojnihtte Jubmelij lávelodijn gijttogisvuodajn. Gájkka majt javllabihtit jali dahkabihtit, dahkit dav hærrá Jesusa namán ja gijttit Jubmel Áhtjev suv baktu.

Kol 3,12-13,16-17

Jus girkkohærrá le vájnnoduvvam ráfedis jali rájmas viessuj boahdet, jali ietjá siváj diehti boahdet, de máhtta aj láhkát Sál 121, Matt 28,18-20, Joh 14,1.14.27 jali Kol 1,15-20 duodden nammadum tevstajda bajebun.

Juogu

Várijt várdudaláv:

gásstá munji viehkke boahdá?

Viehkke Hærrás boahdá,
ednama ja alme sjivnnjediddjes.

Juolgát ij tjalggalahte,
luottajdat agev gæhttjá.

Ihkenis ij oade, agenis gáhtsá,
sán guhti Israelav várjjal.

Hærrá duv várjjal,
suv oakken vájalda,
duv bálldalin vádtsá.

Biejven biejevve duv ij vahágahte,
ij ga iján máнно.

Hærrá duv várjjal gájkat bahás,
gájkat mij viessomav ájttá.

Hærrá viessomájgenat várjjal,
dállá ja ihkeven ájggáj.

Sál 121

Jali

Jesus de sijá ávddáj lájdástij ja sidjij sárnoj: ”Munji le gájkka fábmó almen ja ednamin vatteduvvam. Mannit dan diehti gájkajt álmugijt áhpadisálmmán dagátjit: gástadihtit sijáv Áhtje ja Bárne ja ájlis Vuojnjanisá namán ja áhpadihtit sijáv gájkka mujsta vaddem budájt anodit. Ja mán lev dijá lunna gájkajt bievjijt gitta värálda náhkámij.”

Matt 28,18-20

Jali

Allit balá. Jáhkkit Jubmelij ja jáhkkit munji. Jus muv namán ráhkálihpit, de dagáv majt sihtabihtit. Ráfev didjij guodáv, iehtjam ráfev didjij vattáv, iv val dav mav värált vaddá. Allit balá, árrut jálo.

Joh 14,1.14.27

Jali

Sán le vuojnmahtes Jubmela gávva, ábbá sjivnnjádusá vuostasjriegádiddje, danen gá súv baktu gájkka almen ja ednamin sjivnnjeduváj, mij vuojnnu ja mij ij vuojnnu, trávná ja hærrávielde, ráddijiddje ja fámo; gájkka le súv baktu ja sunji sjivnnjeduvvam. Sán le gájka ávddála, ja súv sinna gájkka bissu. Ja sán le rubmaha oajvve, tjoaggulvisá oajvve. Sán le álggo, jábbmegijs vuostasjriegádiddje juohkka sajen ávdemussan, danen gá Jubmel mierredij gájkka dievasvuodav súv lunna árrót ja súv baktu gájkka ednamin ja almen sábadit gá súv varájn ruossan ráfev ásadij.

Kol 1,15-20

4 Sálmma

Buojkulvissan ”Le Jubmel mijá gievrudak”, ”Hærrá várjjala dán mijájt” (”Mektigste Kriste”), ”Duv ármuj Jubmel”.

5 Oanes sárnne

6 Råhkålvis

Girkkohærrá:

Råhkådallup:

Jubmel mijá Áhttje, mij gijttep duv dát sijdas ja ráhkálip dunji: Válde dáv sijdav ármulasj ja fámulasj hálldusit. Vatte sidjij gudi dánna árru, varresvuodav ja fámov guhtik guojmesa huksat, doarjjot ja mávtástuhttet. Áro sijá lunna miehtemannamin ja vuosstemannamin. Ávvudahte sijáv, jaskada sijáv surgon ja vatte sidjij jáhkov ja dárrov, vaj sij duosstu juohkka biejevve jasskavuodajn ja ávos vuorddemusáj.

Bájnedahte dáv sijdav gieresvuodastat ja ráfástat, vaj divna gudi dáppe manni dábdi dav. Ale majdik bahájt ruohtsodahte sijá gasskaj jalik báktjidahte sijáv.

Buorissjivnnjeda dáv sijdav, sijáv gudi dánna árru ja sijáv gudi dáppe manni. Áhttje ja Bárne ja Ájlis Vuojnjanisá namán. Amen.

Girkkohærrá máhtta dán ráhkálvisá sadjáj ráhkadallat ietjá hiebalgis ráhkálvisáv.

De tjuovvu:

Áhttje mijá guhti le almen.

Ájlistuvvus duv namma.

Báhtus duv rijkka.

Sjaddus duv sidot gåk almen, náv aj ednamin.

Vatte midjij uddni mijá bæjvvásasj lájbev.

Ja luojte midjij suttojdimme ándagis,

náv gåk mij aj luojttep mijá velgulattjajda.

Ja ale mijáv gæhttalibmáj lájddi,

ájnat várjjala mijáv bahás.

Juhte duv le rijkka ja fábmó ja

herlukvuohta ihkeven ájggáj. Amen.

7 Hærrá buorissjivnnjádus

Girkkohærrá:

Åmastihtit Hærrá buorissjivnnjádusáv.

Ulmútja tjuodtjáni:

Girkkohærrá:

Hærrá buorissjivnnjedus duv ja várjjalus duv.

Hærrá tjuovggijus árudijás dunji ja lehkus dunji ármmogis.

Hærrá járggálus árudijás dunji ja vaddus dunji ráfev. †

Amen.

10 Sálmma